МОНГОЛЫН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САН

MONES

МОНГОЛЫН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САН

MONGOLIAN WOMEN'S FUND

2010 ANNUAL REPORT
жилийн тайлан

НИЙГМИЙН ШУДАРГА ЁСНЫ ТӨЛӨӨ ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ХҮЧИРХЭГЖҮҮЛНЭ

EMPOWERING WOMEN FOR SOCIAL JUSTICE

МЭНДЧИЛГЭЭ

Эрхэм хүндэт анд найзууд аа,

2010 он МОНЭС-ийн түүхэнд дурсагдан үлдэх сайхан жил болж өнгөрлөө. Бид үүсэн байгуулагдсаныхаа 10 жилийн ойг тэтгэлэг авагч бүлгүүд, хандивлагчид эгч дүү олон улсын сангийнхан, хамтрагчид, сайн дурынхантайгаа тэмдэглэн өнгөрүүллээ.

Энэ үеэр ОУ-ын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээний /ЭСС/ ээлжит уулзалт манай орноо болж дэлхийн 32 эмэгтэйчүүдийн сангийн 42 төлөөлөгчид эх оронд минь морилон саатлаа. Энэ нь Монголын эмэгтэйчүүдийн хөгжил, дэвшилтэй танилцах, бусадтайгаа ололт амжилтаа хуваалцах сайхан боломж олдсон төдийгүй бидэнд урам зориг өгсөн үйл явдал болсон юм.

Бид 10 жилийн туршид Монголын эмэгтэйчүүдийн хөгжилд оруулсан хувь нэмрээ үнэллээ. Өөрсдийн сул ба давуу талаа тодорхойлж, тэтгэлэгийн стратеги чиглэлийг хяналаа. Манай байгууллага 10 жилийн турш тогтвортой ажиллаж охид, эмэгтэйчүүдийн эрх, эрх чөлөө, хөгжил дэвшил, нийгмийн өөрчлөлтийн төлөө өөрийн хувь нэмрээ оруулсан сайхан түүхийг бүтээсэндээ баяртай байна.

МОНЭС тэтгэлэг олгох хөтөлбөрийнхөө стратеги чиглэлийг баримталж мянга мянган хүчирхэг эмэгтэйчүүдийг бий болгож нийгмийг өөрчлөхийн төлөө зорьж ажиллаж байна.

МОНЭС сонгон ажиллаж байгаа бүсийн аймгуудын эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагаар хөгжүүлэхийг дэмжлээ. Улаанбаатар төдийгүй тухайн бүс нутгийн аймгуудын эмэгтэйчүүдийн ТББ-д хоорондоо суралцах аялал болон бүсийн уулзалтуудыг зохион байгуулж байна. Ингэснээр эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын чадавхи богино хугацаанд нэмэгдэж байгаа төдийгүй түншлэл хөгжиж, эмэгтэйчүүдийн амьдралд өөрчлөлт авчрах боломжийг олгож байна.

Мөн эмэгтэйчүүдийн эрхийн асуудлаар нэгдэн ажиллаж байгаа сүлжээ, холбоо эвслийн хамтын ажиллагаа,түншлэлийг хөгжүүлэх бодлогоо үргэлжлүүлэн баримталж байна.

2011 он бол сонгуулийн өмнөх жил учраас орон нутгийн эмэгтэйчүүдийн шийдвэр гаргах түвшин дэх оролцоог нэмэгдүүлэхийн төлөө илүү анхаарч хөрөнгө нөөцийг хуримтлуулан ЭТББ-уудын тогтвортой байдалд анхааран ажиллана.

МОНЭС-ийн эрхэм дотны нөхдөдөө баярлалаа. Та нарын дэмжлэг ба МОНЭС-д итгэх итгэл нь бидэнд урам зориг хайрлаж та бидний охид, хүүхдүүдэд сайхан ирээдүйг нь авчрахын төлөө бид ажиллах болно гэдэгтээ эргэлзэхгүй байна.

GREETINGS

Dear Friends,

2010 year has been memorable for all of us! MONES has celebrated her 10th anniversary together with her friends, donors, grantees, partners, volunteers and international sister-funds.

Our celebrations have coincided with the 7th Biennial Sharing and Learning Meeting of the International Network of Women's Funds (INWF) where total of 42 representatives from 32 funds have come to Ulaanbaatar. They have learned about Mongolian women's development and progress, and also have shared their experience and knowledge with us. It was an honour to host an INWF meeting in Mongolia.

With 10 years behind we have evaluated our efforts in contributing to Mongolia's development. We have identified our gaps and revised our grant making strategies. It is an exciting experiment for us to be a part of the history of advancement of women's human rights, freedom, development and the achievement of social change in Mongolia.

MONES' grant making strategy focuses on empowerment and leadership skills development of thousands of women for social change.

We have broadened the scope of our capacity building programme in rural areas. Rural women's NGOs have the opportunity to share and learn from their regional peers, without the need to travel to Ulaanbaatar. This significantly boosts the process of capacity building; and creates opportunities for collaboration and joint efforts to bring social change.

We still pay significant attention to employ the strategy of creating networks, collaborations, unions and partnership among organisations that work for women's human rights.

2012 is the election year in Mongolia, so we put emphasis on 2011 to advocate for women's political participation. We will strive to mobilize more resources for the women's organisations that work for political participation in rural areas. And pay attention to sustainability of those organisations.

And now let us share and extend our heartfelt sincere thanks to all our friends for your support and belief in MONES! And without a doubt we will still work to bring a better future to our daughters and children.

Ш. ЦЭВЭЛМАА
Тэргүүн
Монгол Улсын Анхны Тэргүүн Хатагтай

TSEVELMAA SH.
Head of MONES
Former 1st Lady of Mongolia

Н.ЧИНЧУЛУУН
Захирал
CHINCHULUUN.N
Director

АГУУЛГА

Мэндчилгээ 2

Сан бүрдүүлэх үйл ажиллагаа 4

2010 онд хэрэгжүүлсэн төслүүдийн үр дүн 7

Хамтын ажиллагаа 19

МОНЭС-ийн 10 жилийн ой 20

ОУ-ын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээний уулзалт 22

Санхүүгийн тайлан 24

Манай хандивлагчид 27

Манай хамт олон 29

Хэвлэл мэдээлэл 30

CONTENT

Greetings 2

Fundraising 4

Outcomes of grants made in 2010 7

Grants of 2010 19

MONES networking 20

MONES 10th anniversary 22

INWF meeting in Ulaanbaatar 24

Financial statements 27

Our donors 28

Our team 29

Press and media 30

САН БҮРДҮҮЛЭЛТ

2010 онд Дэлхийн эмэгтэйчүүдийн сан, Мама Каш, Филиа, Их Британий Элчин сайдын яам, Чаннел сан, ХААН Банкны дэмжлэгтэйгээр байгууллагын тогтвортой ажиллагаа болон хөтөлбөрүүдийг санхүүжүүллээ. Мөн манай байгууллагын чадавхийг бэхжүүлэхэд Олон Улсын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ, Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ хувь нэмрээ оруулаа.

Эдгээрийн үр дүнд 2010 онд нийтдээ 172,334,658 төгрөгийн орлого олж 89,5 %-ийг хөтөлбөрийн үйл ажиллагаа, хамтын үйл ажиллагааны хөгжлийг хангахад зарцуулан ажиллалаа.

2010 онд дотоодын сан бүрдүүлэх эх үүсвэрээр нийт 15,826,900 төгрөгийн хөрөнгө босголоо.

88 ӨДРИЙН КАМПАНИТ АЖИЛ

Хүний эрхийн өдрөөс эмэгтэйчүүдийн эрхийн өдөр хүртэл 88 хоног /2009.12.10 2010.03.08/

МОНЭС-гаас «Охид эмэгтэйчүүдийг бэлгийн хүчирхийллээс хамгаалах 88 өдрийн сан бүрдүүлэх аян»-ыг 2005 оноос эхлэн 6 дахь жилдээ зохион байгуулж байна. Энэ аяны үеэр эмэгтэйчүүдийн эрхийн зөрчлийн асуудлыг олон нийтэд танилцуулах уулзалт ярилцлага хийх, хөрөнгө босгох төрөл бүрийн кампанит ажлыг зохион байгуулдаг юм.

2010 онд «Охид эмэгтэйчүүдийг бэлгийн хүчирхийллээс хамгаалъя» уриан доор эмэгтэй жолооч нарын дунд уран жолоодлогын уралдааныг 2010 оны 3-р сарын 06-ны өдөр зохион байгууллаа. Уралдаанд 12 эмэгтэй жолооч оролцож, энэ үйл ажиллагаанаас нийт 240,000 төгрөг босгосон юм.

Уралдааныг ивээн тэтгэсэн «Шүрт булаг» ХХК. «Леди» төв, UB авто угаалга «Диана роуз» цэцгийн дэлгүүрийн хамт олонд талархалаа илэрхийлж байна.

FUNDRAISING

In 2010, we have received programme and organisational development support from Mama Cash, Global Fund for Women (USA), Filia Fund for Women (Germany), Channel Foundation (USA), the Embassy of United Kingdom and Khan Bank of Mongolia. Also International Network of Women's Funds (INWF) and Women's Funding Network (WFN) have supported us for the capacity building of our fund.

In total, MONES has raised MNT 172.3 million (approx USD 127.1 thousand), 87.2 percent of which have been distributed as grants to programme implementation and strengthening collaborations and networking.

And from domestic sources we were able to raise MNT 15.8 million (approx USD 11.7 thousand).

88 DAYS FUNDRAISING CAMPAIGN

From International Human Rights Day till International Women's Rights Day 88 Days (10 December, 2009 – 8th march, 2010)

Every year, since 2005, with a call to «Protect Women and Girls from Sexual Violence» MONES has been organizing 88 days fundraising campaign. During these days MONES organizes fundraising activities for and awareness raising meetings and discussions on women's rights issues.

This year, MONES has organized a driving contest among women drivers. The contest was held on 6th of March and total of 12 people have participated. We were able to raise MNT 240 thousand (approx USD 178).

Our thanks to all from: Shurt Bulag Co., ltd, Lady Center, Diana Flower Shop and UB car wash.

ФИЛАНТРОПИ СОЁЛЫГ ХӨГЖҮҮЛЭХИЙН ТӨЛӨӨ

Монголын Эмэгтэйчүүдийн Сан /МОНЭС/ нь Олон улсын Филантропи өдрийг 8 дахь жилдээ «Өрх тэргүүлсэн олон хүүхэдтэй эхчүүдийг чадваржуулан орлогыг нэмэгдүүлэхэд тусалж хандив өргөцгөөе» гэсэн уриан дор тэмдэглэн өнгөрүүлж байна. Бид 2010 оны 11-р сарын 15-наас 30-ны хооронд хандивын аяныг өрнүүлэн 2335400 төгрөгийн хөрөнгө босголоо.

Энэ жилийн Филантропи өдрүүдийн нэг онцлог бол бага насны хүүхдүүдийн ФИЛАНТРОПИ соёлын талаарх ойлголт мэдлэгийг нэмэгдүүлэх, идэвхи санаачлагатай, нийгмийн хариуцлагатай ФИЛАНТРОПЧ иргэн болгон төлөвшүүлэх зорилгоор 10-р сарын 25-наас 11-р сарын 25-ны хооронд 1 сарын уралдааныг Улаанбаатар хотын 4 дүүргийн ерөнхий боловсролын 15 сургуулийн дунд «БИ-ФИЛАНТРОПЧ» аяныг өрнүүлсэн юм.

Энэ хугацаанд сургууль бүрт сайн үйлсийн ээзн «Үйлсээгийн аян»-ыг өрнүүллээ. Аяны хүрээнд сургуулиуд дээр хүүхдүүд өөрсдөө хөрөнгө босгон тусламж хэрэгтэй байгаа үе тэнгийнхэн, анд нөхөд өндөр настанд туслалаа. Энэ уралдааныг зохион байгуулснаар нийт 9000 гаруй хүүхдийн филантропч үзлийн талаарх ойлголт мэдлэг нь нэмэгдсэн

CULTIVATING PHILANTHROPY CULTURE

www.suragch.com
suragch_com@yahoo.com
Хүнд эд хөрөнгө мөнгөөр тусалж чадахгүй ч гэсэн өөрт байгаа зүйлээр тусалж чадвал
ТЭР ЖИНХЭНЭ САЙН ҮЙЛС
Би-ФИЛАНТРОПЧ
ҮЙЛСЭЭГИЙН АЯН СУРГУУЛИУД ДЭЭР ӨРНӨЛӨӨ
ТА БУСДАД ЗОРЬСОН ЗҮЙЛДЭЭ ХҮРЭХЭД НЬ ЖААХАН Ч ГЭСЭН ТУСЛАВАЛ ТА ӨӨРӨӨ ХҮССЭН БҮХНЭДЭЭ ХҮРЧ ЧАДНА.

MONES has been celebrating International Philanthropy Days for the past 8 years. International Philanthropy days are celebrated from 15th to 30th November each year. All the money that is raised goes to support capacity building of women with multiple disadvantages. This year MNT 2.3 million (little bit over USD 1.7 thousand) were raised.

This year's Philanthropy Day celebrations were special due to a contest «I am a PHILANTHROPIST» organised among elementary school children. The aim of the contest was to increase children's understanding and knowledge of philanthropy; enable them to initiate, organize and participate in philanthropic deeds; and grow up as a responsible citizen.

Contest was organised from 25th October till 25th November and have covered 15 elementary schools' children. Each school has organised a «Sainuils' (Good deed) campaign» a philanthropic activities, such as raising funds and collecting goods for less privileged children, also helping aged and the weak.

With this contest over 9000 children have increased their knowledge about philanthropy and understood the importance of giving.

БАЙГУУЛЛАГА БА ХУВЬ ХҮМҮҮСИЙН ХАНДИВ

МОНЭС-гаас 2005 оноос эхлэн ХААН Банктай хамтран «Өрх тэргүүлсэн олон хүүхэдтэй эхчүүдийн орлогыг нэмэгдүүлж ядуурлаас гаргая» гэсэн уриан дор хандивын хайрцагаар хандив цуглуулж байна.

ХААН банкны 22 тооцооны төвд байрладаг МОНЭС-ийн хандивын хайрцгаар 2010 онд 1904320 төгрөгийг тус банкаар үйлчлүүлсэн

үйлчлүүлэгчид хандивлажээ. Мөн МОНЭС-гийн үйл ажиллагаат дэмжиж дуттуйгаар нийт 219 хүн 5,128,620 төгрөг, 15 байгууллага 1,865,965 төгрөгийн хандив өргөлөө.

МОНЭС-ийн хүндэт хандивлагч

С.Төгс-Оюун олон жил уран бүтээлдээ үнэнч яваа манай цөөхөн эмэгтэй зураачдын нэг бөгөөд МОНЭС-ийн УЗГишүүн эмэгтэйчүүдийн хөгжил дэвшлийн төлөө өөрийн цаг заваа зориулж байдаг Филантропич юм. Өөрийн орлогын тодорхой хувийг МОНЭС-д байнга хандивладаг ба 2010 онд хувиасаа 359,400 төгрөг давхардсан тоогоор 25 хүнээс 290,000 төгрөгний хандив цуглуулж өглөө.

МОНЭС-ийн хүндэт гадаадын хандивлагчид

ХБНГУ-ын нэрт ховсчдогч Манфред Кноке өөрийн «Ховсдолын шоу» тоглолтын орлогоосоо 500,000 төгрөгийн хандивыг МОНЭС-д өргөлөө.

Олон Улсын Эмэгтэйчүүдийн сангийн сүлжээний хуралд оролцсон сүлжээний гишүүн байгууллагын төлөөлөгчид нийт 743,600 төгрөгийн хандив өргөлөө.

МОНЭС-ийн хүндэт хандивлагчиддаа талархал илэрхийлье.

DONATIONS FROM ORGANISATIONS AND INDIVIDUAL DONORS

Since 2005 MONES has raised funds through donation boxes placed in 22 branches of Khan Bank. Funds are raised and spent under the call to «Help single mothers with many children increase their incomes and alleviate poverty».

In 2010 MONES has raised MNT 1.9 million (little over USD 1.4 thousand) through our donation boxes, through envelops - MNT 5.1 million (approx USD 3.8 thousand) from individuals and MNT 1.9 million (approx USD 1.4 thousand) from organisations.

MONES respected donors

Ms. Tugs-Oyun S. one of a few women-artist of Mongolia. She is also a member of the board of MONES and constantly raises funds for the women's cause. She donates a certain amount of her income to MONES and in 2010 she has donated MNT 359.4 thousand from herself and MNT 290 thousand from other individuals, her donations totalled to MNT 649.4 thousand (USD 480).

Mr. Manfred Knoke from Germany has organized «Hypno power» show in Ulaanbaatar in September. From his income he has donated MNT 500 thousand (USD 370) to MONES.

Our sister funds, who have been attending INWF 7th Biennial Sharing and Learning Meeting in Ulaanbaatar have donated MNT 743.6 thousand (USD 550).

Our sincere gratitude to all our donors and supporters!

ТЭТГЭЛЭГ ОЛГОХ ХӨТӨЛБӨР

МОНЭС 2010 онд 67,7 сая төгрөгийн санхүүжилтийг эмэгтэйчүүдийн 25 байгууллага, бүлэгт олгосон байна. Бид эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудтай удаан хугацаанд тогтвортой хамтран ажилласнаар эмэгтэйчүүдийн амьдралд өөрчлөлт авчирна гэж үздэг билээ. Иймээс олон жилийн хугацаанд хамтран ажилласан эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудыг чадавхжуулах, ЭТББ-уудын хамтран ажиллах чиглэлээр хуримтуулсан арга туршлагыг нь түгээн дэлгэрүүлэх орон нутгийн эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагаар хөгжүүлж, үйл ажиллагаар нь шинэ шатанд гаргахад дэмжлэг үзүүллээ.

2010 ОНД ХЭРЭГЖСЭН ТӨСЛҮҮДИЙН ҮР ДҮН

1. ЖЕНДЭРТ СУУРИЛСАН ЯЛГАВАРЛАЛЫГ БАГАСГАХ

Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэхэд Хамтарсан багаар ажиллах арга зүйг хөгжүүлэх

Дорнод, Хэнтий, Увс, Говь-Алтай, Завхан аймгуудад Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэхэд орон нутгийн эмэгтэйчүүдийн ТББ-уудын сүлжээний оролцоог нэмэгдүүлэхийг зорьж ажиллалаа.

Увс аймгийн эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын Гэр бүлийн хүчирхийллийн чиглэлээр хийсэн судалгааны дүгнэлтэд «...судалгаанд хамрагдагсдын 13.9% нь гэр бүлийн гишүүдийн хэн нэг нь нөгөө гишүүнээ эрхшээлдээ оруулдаг, 23.5% нь гэр бүлийн хүчирхийллийн ямар нэгэн хэлбэр байна гэж хариулсан нь Монгол улсад 5 гэр бүлийн нэг нь хүчирхийллийн харилцаатай, 3 эмэгтэйн нэг нь ямар нэгэн хүчирхийлэлд өртдөг гэсэн 1998 оны судалгааны дүгнэлттэй дүйцэж байна. Иймээс ГБХ-ийн асуудал нь нийгмийн тулгамдсан асуудал хэвээр байсаар байгааг харуулж байна» гэжээ.

Увс аймагт эмэгтэйчүүдийн чиглэлээр ажиллаж байгаа 8 ЭТТБ-ууд нэгдэн, сүлжээгээр хамтран ажиллаж байна. Сүлжээнд нэгдсэн байгууллагууд Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх тухай хуулийг сурталчлах өдөрлөг, уулзалтууд, ойлголтыг нэмэгдүүлэх кампанит ажил зохион байгуулан ГБХ-ийн талаарх иргэд, олон нийтийн

GRANTMAKING PROGRAM

In 2010 MONES has disbursed MNT 67.7 million to 25 women's organisations and groups. MONES believes that having a long lasting partnership with women's groups brings the change in women's lives. Therefore, we have paid significant attention to building alliances among rural women's organisations; capacity building and sharing experiences of our grantee organisation and groups; and also, to duplicate best practices and experiences of women's organisations and groups.

OUTCOMES OF GRANTS MADE IN 2010

1. ELIMINATING GENDER BASED DISCRIMINATION AND VIOLENCE

Work methodology of multi-disciplinary team in ensuring the realisation of the Law on domestic violence

We have worked on ensuring the collaboration and participation of WNGOs in realization of domestic violence law in Dornod, Khentii, Uvs, Gobi-Altai and Zavkhan provinces.

The study conducted in Uvs province showed that 13.9 percent of participants have reported that one of the family partners is domineering over the other; 23.5 percent - live with one or more types of domestic violence. Resulting from this we can see that 1 out 5 families have violent relations and 1 out of 3 women is subjected to violence. The results have not change from the study results made in 1998. Domestic violence is still a pressing issue in Mongolian society.

8 WNGOs of Uvs province have established a network to tackle women's pressing issues. The network have organised campaigns to increase awareness of general public and government about domestic violence situation and preventive measures; they have also educated public about the Law. In Ulaangom and Bukhmurun towns multi-disciplinary teams were established under governor's directive. With the participation of WNGOs counselling services for the victims of domestic violence were established in the province. Also, a portion of a local budget allocated for the prevention of crime programs were set to cover costs of the work on realisation of the Law on Prohibition of Domestic Violence.

ойлголтыг нэмэгдүүлж, төрийн байгууллагуудын идэвхитэй оролцоотойгоор ГБХ-ээс урьдчилан сэргийлэх ажлыг эхлүүлжээ. Улаангом болон Бөхмөрөн сумын Засаг даргын захирамжаар багуудад Хамтарсан баг байгуулан ажиллаж байна.

ЭТББ-удын оролцоотойгоор Гэр бүлийн хүчирхийлэлд өртсөн хохирогчийг Хамгаалах байрны үйлчилгээг орон нутагт бий болголоо. Мөн орон нутгийн гэмт хэргээс урьдчилан сэргийлэх зардалд гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх тухай хуулийг хэрэгжүүлэх зардлыг тусгуулж чадсан байна.

Багануур дүүргийн ХЭҮТ-ийн салбар гэр бүлийн хүчирхийлэлд өртсөн хохирогчдын кейсийг Хамтарсан багаар шийдвэрлүүлэхэд нөлөөлж, энэ хугацаанд нийт 3 эмэгтэйн тулгамдсан асуудлыг шийдвэрлэжээ. Дүүргийн хэмжээнд гэр бүл салалтын шалтгааныг судлан «гэр бүл салалтын нэг шалтгаан бол гэр бүлийн хүчирхийллийн асуудал» гэдгийг тогтоожээ. Багануур дүүргийн шүүхээр гэр бүл цуцлахтай холбоотой асуудал шийдвэрлүүлсэн 173 иргэний хэрэг дээр судалгаа хийж үзэхэд гэр бүл салалтын шалтгааны 52,8 хувийг «хүчирхийлэл, архидалт байнгын хэрүүл маргаан ээлж байна» гэсэн дүгнэлт хийжээ. Мөн гэр бүлээ цуцлуулагсдын дотор гэр бүлийн хүчирхийллийн улмаас 15 эмэгтэй бие махбодид хөнгөн, хүндэвтэр гэмтэл авч байсныг судлан тогтоож, гэр бүлтэй ажиллах, гэр бүлд үзүүлэх үйлчилгээг орон нутагт бий болгоход эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагууд хамтран ажиллах хэрэгтэй гэсэн асуудал дээр санал нэгдсэн байна.

Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэхэд төрийн болон төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагааг сайжруулж, Хамтарсан багаар ажиллах арга зүйг хөгжүүлэх зорилгоор «ГБХ-тэй тэмцэхэд Хамтарсан багаар ажиллах арга зүй» гарын авлагыг Улаанбаатар хотын зарим дүүрэг, Говь-Алтай, Завхан, Увс, Дорнод, Сүхбаатар Хэнтий аймгийн Хамтарсан багаар ажиллаж байгаа 500 гаруй гишүүдэд түгээлээ.

Ажлын байран дахь бэлгийн дарамтлалтай тэмцэх эрх зүйн орчин бүрдүүлэх нь

МОНЭС-гийн санхүүгийн дэмжлэгтэйгээр хийсэн «Ажлын байран дахь бэлгийн дарамтлал Монгол улсад» судалгаа нь манай улсад ажлын байранд бэлгийн дарамт түгээмэл үйлдэгдэж байгаа хэдий ч хохирогчийг хамгаалах эрх зүйн орчин бүрдээгүй байна гэсэн дүгнэлт хийсэн юм.

National Centre against Violence Baganuur district branch staff together with the multi-disciplinary team has helped resolve cases of three women-victims of domestic violence. Domestic violence is one of the main reasons families fall apart. Out of 173 divorce cases in Baganuur district more than half of them (52.8 percent) reported violence, alcoholism and constant arguing as the reasons. Also, 15 women have suffered light to medium damages inflicted to their bodies by their partners. Therefore, WNGOs have agreed on unifying their efforts to work with families on the issue and also, establish counselling and protection services to victims.

With the aim to improve collaboration among NGOs and government agencies in tackling domestic violence issues, and also to improve the collaboration and operations of multi-disciplinary teams we have developed and distributed a manual on methodologies of the multi-disciplinary team. This manual was published and distributed to districts of the capital city and to rural areas, such as Zavkhan, Gobi-Altai, Uvs, Dornod, Sukhbaatar and Khentii provinces, in total, to over 500 women's organisations and groups.

Improving legal environment to resolve sexual harassment on workplace

A research was conducted on the situation of sexual harassment on workplace in Mongolia. This study showed that although violations have rather usual occurances in today's Mongolia, protection and legal services for the victims are in a very poor state. This is due to absence of a specific law on sexual harassment on workplace, there are no specific regulations that regulate the labour relations; no clauses of prohibition in by-laws and constitutes of organisations, no any preventive measures stated. There are no any preventive and protection measures put in place in case of such violation occur in any national organisation.

Therefore, the coalition of 17 NGOs, that works on this issue, have first set a goal on to improve legal environment to resolve these issues. They have advocated for the inclusion of specific clauses in organisational by-laws and constituencies, and to create a better environment to prevent and in case necessary to protect the victims. With this aim, coalition have organised trainings for the higher management of 20 organisations, including people working in HR, legal, labour safety and health care departments. In overall, the results of the training were promising. Higher management of organisations have adopted clauses and regulations on prevention of sexual harassment on workplace and protection of victims.

Судалгааны дүгнэлт нь энэ харилцааг зохицуулах бие даасан хууль байхгүй, хөдөлмөр эрхлэхтэй холбоотой харилцааг зохицуулсан гол хуулиудад ажлын байран дахь бэлгийн дарамтыг бүхий л түвшинд хориглох урьдчилан сэргийлэх, илрүүлэх, гомдлыг хянах механизм, түүний мөрөөр ажиллах журам зэргийг тусгаж өгөөгүй байгааг харууллаа. Мөн ажлын байранд, хөдөлмөрийн харилцаанд ажлын байран дахь бэлгийн дарамтаас ангид байх, хамгаалагдах боломж бага байна гэдгийг баримтаар нотлосон юм.

Иймд АББД-тай тэмцэх эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын эвслийн гишүүн байгууллагууд өмчийн бүх хэлбэрийн ажил олгогчид болон тэдгээр байгууллага, нэгжид ажиллаж байгаа ажилтны хоорондын харилцааг зохицуулах байгууллагын Дотоод журам, Хөдөлмөрийн гэрээ зэрэг гол баримт бичигт ажлын байран дахь бэлгийн дарамтаас хамгаалах асуудлыг хуульчилж өгөх шаардлагатай байна гэж тодорхойлсон юм. Энэ зорилгоор эвслийн гишүүн байгууллагуудын нөлөөллийн баг 20 байгууллагын хүний нөөцийн менежер, хуулийн мэргэжилтэн, хөдөлмөрийн аюулгүй байдал, эрүүл ахуйг хариуцсан ажилтнуудад Ажлын байран дахь бэлгийн дарамтлалаас урьдчилан сэргийлэх, хамгаалах асуудлаар сургалт хийсэн юм. Сургалтын үр дүнд байгууллагуудын Дотоод журам, Хөдөлмөрийн гэрээ, Хамтын гэрээнд АББД-аас ажилтныг хамгаалах заалтуудыг нэмж оруулах асуудлаар байгууллагуудын удирдлагуудтай зөвшилцлөө.АББД-д өртсөн тохиолдолд хуулийн хүрээнд асуудлыг шийдвэрлэх боломж нөхцөл туйлын хязгаарлагдмал байгаа талаар эвслийн гишүүн байгууллагууд МҮЭХ-ны хуулийн ажлын хэсгийн гишүүдтэй хэлэлцэн, холбогдох хуулиудад нэмэлт оруулах талаар хамтран ажиллах шийдэлд хүрсэн байна.

АББД-ын талаар олон нийтийн ойлголтыг нэмэгдүүлэх зорилгоор «Ажлын байрны бэлгийн дарамтлалын эсрэг хамтдаа» уулзалтыг 15 сэтгүүлчдэд хийлээ. Уулзалтын үр дүнд «Монгол», «SBN», C1 телевизээр АББД-аас урьдчилан сэргийлэх асуудлыг хөндсөн тусгай нэвтрүүлгүүдийг олон нийтэд түгээж, FM радиогоор цуврал ярилцлага, мэдээлэл бэлтгэн хүргэсэн.

МОНЭС-гийн дэргэдэх Залуу лидер эмэгтэйчүүдийн клубын гишүүд АББД-ын асуудлаар залуучууд, охид эмэгтэйчүүдийн ойлголтыг нэмэгдүүлэх 6 удаагийн цуврал мэдээллийг бэлтгэн цахим хуудсаар давхардсан тоогоор 5000 гаруй залуучуудадтүгээлээ. Клубын гишүүд төрийн бус байгууллагуудтай хамтран 3 дахь жилдээ зохион байгуулж байгаа Хүний эрхийн парадын үеэр «Бэлгийн дарамтгүй боловсролын орчин» асуудлаар сурталчилгаа хийж, нийт 500 гаруй хүний ойлголтыг нэмэгдүүлж чадлаа. Мөн их дээд сургуулиудын оюутан залуучуудад зориулан өдөрлөг зохион байгуулж, 700 гаруй залуучуудын АББД-ын асуудлын талаарх ойлголт мэдлэгийг нэмэгдүүлэхэд нөлөөллөө.

АББД–ын асуудлаар олон нийтэд ойлголт мэдлэгийг нэмэгдүүлэх зорилгоор «Ажлын байр, боловсрол сургалтын орчин дахь БЭЛГИЙН ДАРАМТЛАЛ ба түүнээс сэргийлэх нь» мөн «Ажлын байран дахь бэлгийн дарамтанд өртвөл хуулийн хүрээнд хэрхэн шийдвэрлүүлэх боломжтой бэ?» гарын авлагыг нийт 2,500 хүнд түгээсэн юм.

With the limited opportunity to legally protect victims of sexual harassment, coalition members have conducted an agreement with Labour Unions on advocacy and lobbying activities of policy-makers to amend and include clauses on sexual harassment on workplace into related laws and regulations.

To raise awareness of this issue a meeting called «Together against Sexual harassment on Workplace» was organised for 15 journalists. Meetings and debates were broadcasted over Mongol TV, SBN and C1 TV channels and radio channels hosted interviews with coalition members on this issue.

Young Women Leaders Club girls, a club affiliated to MONES, have raised awareness of adolescent population, spreading 5000 online information leaflets and organising debate meetings. Together with other young activist people they have participated in a Freedom Parade, organised for the third year, in the capital city. They have raised awareness of over 500 people under the call «Education Environment Free from Sexual Harassment». They have organised events for students and have reached out to over 700 of them.

Over 2,500 copies of «Sexual harassment on workplace and in educational environment and its prevention» and also «If you need legal help to resolve sexual harassment on work place» manuals were distributed to public.

2. ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ОРОЛЦООГ НЭМЭГДҮҮЛЭХ

Манай орны нийт хөдөлмөрлөж байгаа нийт хүн амын 51.5 хувийг эмэгтэйчүүд эзэлдэг боловч хууль санаачлах боловсруулах тогтоох болон хууль хэрэгжүүлэх,гүйцэтгэх засаглалын дээд болон дунд түвшинд эмэгтэйчүүдийн төлөөлөл бага байна. 21 аймгийн Иргэдийн Төлөөлөгчдийн Хурлын нийт 698 төлөөлөгчдийн 99 эмэгтэй буюу 14,2 хувь нь эмэгтэйчүүд эзэлж байна.

Баруун болон зүүн бүсийн аймгуудын эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтран ажиллах чиглэлийг тодорхойлох зорилгоор Говь-Алтай, Дорнод, Дундговь, Хэнтий, Сүхбаатар, Увс аймаг, Багануур дүүргийн ЭТББ-ууд орон нутгийнхаа эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдалд дүн шинжилгээ хийж, хамтран ажиллах чиглэлүүдийг тодорхойлсон юм. Нэн тэргүүнд анхаарч ажиллах нэг асуудал бол шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийн оролцоог нэмэгдүүлэх шаардлагатай байна гэж үзсэн байна.Тэд шийдвэр гаргах түвшинд эмэгтэйчүүдийн тоо цөөн байгаа шалтгааныг тодорхойлохдоо:

- *Удирдах болон шийдвэр гаргах түвшин дэх эмэгтэйчүүдийг дэмжсэн тодорхой бодлого байхгүй.*
- *Жендэрийн тэгш байдлыг хангах ажлыг зохион байгуулахад эмэгтэйчүүд манлайлах үүрэг гүйцэтгэж тэр бүр чадахгүй байна*
- *Эмэгтэйчүүд эмэгтэйчүүдийгээ хэрхэн дэмжихээ сайн мэддэггүй.*
- *Олон нийт эмэгтэй хүнийг эрэгтэй хүнийг хүлээн зөвшөөрдөг хэмжээнд хүлээн авахгүй, эмэгтэйчүүдэд «бид эрчүүдээс чадвараараа дутуу» гэсэн ойлголт хандлага түгээмэл байна.*
- *Эмэгтэйчүүдэд улс төрийн туршлага дутмаг, нэр дэвших болон сонгуулийн сурталчилгааны ажилд шаардлагатай хөрөнгө мөнгө багатай учраас улс төрд ордоггүй, нам доторх эрэгтэйчүүд эмэгтэйчүүдийг дэвшүүлэх сонирхолгүй гэсэн дүгнэлтийг хийжээ.*

Шийдвэр гаргах түвшин дэхь эмэгтэйчүүд болон эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагааг хөгжүүлэх зорилгоор Говь-Алтай, Дорнод, Сүхбаатар, Хэнтий, Дундговь, Увс аймаг, Багануур дүүрэгт шийдвэр гаргах түвшинд ажиллах эмэгтэйчүүдийг судлах, тэднийг чадваржуулах чиглэлээ тодорхойллоо.

2. INCREASING WOMEN'S PARTICIPATION

Although women comprise 51.5 percent of overall Mongolian population, women's representation in higher decision-making and policy-making levels is very low. Out of 698 representatives of khurals (parliaments) of all 21 provinces, 99 are women, making it 14.2 percent. Out of 135 countries Mongolia is on the 128th (with 3.9 percent participation in National Parliament) place in world classification.

To promote collaboration and strengthening networking WNGOs of Gobi-Altai, Dornod, Dundgobi, Khentii and Sukhbaatar provinces collaboratively have conducted situational analysis on women's issues in their respective provinces. And have developed their collaborative action plans according to the findings of their studies. One of the priorities was the need to work on increasing women's participation and representation in decision- and policy-making levels. WNGOs have identified number of reasons obstructing women's participation:

- *Lack of special mechanisms and policies that support women's participation in decision- and policy-making levels*
- *Women lack leadership skills in organizing gender equality activities*
- *Women do not know how to support each other*
- *Women think they «do not have the capacities as med do» and are only good enough for supporting or second roles*
- *Women lack experience in politics, organizing elections and campaigns, lack financial resources. Men from same political parties do not have the interest in supporting women colleagues.*

We have organized number of trainings and meetings to develop and strengthen collaboration among women already in decision- and policy-making levels and women's NGOs in Gobi-Altai, Dornod, Sukhbaatar, Khentii, Dundgobi, Uvs provinces and Baganuuur district. Also we have worked on finding new leader women and increase their leadership skills.

Баруун бүсийн аймгуудын «Шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүд болон ЭТББ-уудын хамтын ажиллагаа» зөвлөлдөх уулзалт

2008 оны орон нутгийн сонгуулиар Завхан аймгийн сумын ИТХ-д 250 эмэгтэй нэр дэвшиж, 127 эмэгтэй сонгогдож, аймгийн ИТХ-д нэр дэвшсэн 20 эмэгтэйгээс 9 нь сонгогдож, аймгийн ИТХ-ын төлөөлөгчдийн 29,6 хувийг эмэгтэйчүүд эзлэх болсон юм

Завхан аймгийн ЭТББ-уудын сүлжээнийхэн шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдтэй хэрхэн хамтран ажиллаж байгаа туршлагаа Говь-Алтай, Увс аймгийн ЭТББ-ууд болон шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдтэй хуваалцаж, зөвлөлдөх уулзалт зохион байгууллаа. Завхан аймгийн шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүд өнөөгийн түвшинд хүрсэн амжилтаа *«Аймаг сумын хуралд эмэгтэйчүүдийг нэр дэвшүүлэхдээ эмэгтэйчүүд бие биетэйгээ өрсөлдөхгүй байх зарчмыг баримталж,хэн хаана дэвших гэж байгаа талаарх мэдээллийг олж авч зохицуулж чадсан нь бидний амжилтын гол үндэс болсон юм. Нэр дэвшигчийнхээ давуу талыг нийт сонгогчдод сурталчилж,ойлгуулж чадсан. Нэр дэвшигч эмэгтэйчүүдийн улс төрийн идэвхи нэмэгдэж, өөрсдийгөө хөгжүүлэх санаачлага сонирхол дээшилсэн, зорилгынхоо төлөө тууштай зүтгэж, үүрэг хүлээж биелүүлсэн»* гэж дүгнэсэн юм. Завхан аймгийн ЭТББ-ын сүлжээний санаачлан боловсруулсан «Орон нутгийн хөгжилд эмэгтэйчүүдийн оролцоо 2010 - 2012» бодлогын баримт бичгийг аймгийнхаа ИТХ-аар баталгаажуулан ажиллаж байна.

Зөвлөлдөх уулзалтын үеэр эмэгтэйчүүдэд тулгамдаж байгаа асуудлаар санал бодлоо солилцох, шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийн хамтын ажиллагааны өнөөгийн нөхцөл байдалд дүгнэлт хийх, ШГТЭО-ны асуудлаар аймаг болон бүсээрээ хамтарч ажиллах үйл ажиллагааны чиглэлийг тодорхойллоо.

Уулзалтаас лидер эмэгтэйчүүдийг нэгтгэх, тэдэнтэй хамтран ажиллах, улс төрч, удирдагч эмэгтэйчүүдийн туршлагаас нь суралцах, сонгогчдын боловсролыг дээшлүүлэх чиглэлээр бүсээрээ хамтран ажиллаж, 2012 оны сонгуульд эмэгтэйчүүдийг бэлтгэх, чадваржуулахад ЭТББ-дын ажиллах чиглэлийг гаргалаа.

Regional Forum: Collaboration of women in decision- and policy-making levels and WNGOs of western region

127 women out of 250 have been elected to Soum Civil Khural in 2008 elections. Out of 20 seats in Provincial Civil Khural – 9 women were elected, comprising 29.6 percent.

Zavkhan province NGO network has organized a consultative meeting with WNGOs of Gobi-Altai and Uvs provinces with the aim to share their experience and build alliance with neighbouring province WNGOs. Women elected to Civil Khurals have shared their success: «Women should not compete with each other, but share information about their constituencies and collaborate. We were able to promote good sides of women running for elections and, therefore, encouraged and have increased candidates' interest and will to serve their purpose». Zavkhan province network has developed a policy - «Women's part in Rural Development 2010 – 2012» (which later was adopted by the Civil Khural) and is working according to it.

During the meeting women have discussed most pressing issues in women's lives; also, evaluated collaboration of women working in decision- and policy-making levels; and have discussed possibilities to work in alliance with neighboring provinces.

Meeting outcome is an action plan leading to increased collaboration among women in tackling pressing issues; collaboration on improving voter's education; collaboration on capacity building and leadership skills building of women-leaders; and collaboration on increasing women's political participation with 2012 elections.

Манлайлагч эмэгтэйчүүдийн бүлэг ажиллаж эхэллээ

Шийдвэр гаргах түвшинд ажиллах эмэгтэйчүүдийг чадваржуулах, хамтын ажиллагааг нэмэгдүүлэх зорилгоор Дорнод аймагт эмэгтэйчүүдийн ТББ-уудын сүлжээний хамтран ажиллах чиглэлийн хүрээнд 2011 оныг «Эмэгтэйчүүдийн манлайлал»-ыг нэмэгдүүлэх жил болгон, 2012 оны сонгуулиар аймаг сумын хуралд эмэгтэйчүүдийн төлөөллийг 30-аас доошгүй хувьд хүргэх зорилго тавин ажиллаж эхэлжээ. Манлайлагч эмэгтэйчүүдийн бүлэг нь 2011-2012 онд орон нутгийн ЭТББ-уудын сүлжээний байгууллагуудтай хамтран шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдтэй хамтын ажиллагаагаа хөгжүүлэх, хүүхэд эмэгтэйчүүдийн эсрэг хүчирхийллийг бууруулах, эмэгтэйчүүдийн эдийн засгийн эрх мэдлийг сайжруулах, орлого нэмэгдүүлэх байгаль орчноо хамгаалах чиглэлээр хамтран ажиллахаар шийдвэрлэсэн байна.

Залуу эмэгтэйчүүдийн клубууд орон нутагт ажиллаж байна

Говь-Алтай, Завхан, Дорнод, Хэнтий аймаг, Багануур дүүргийн ЭТББ-ууд залуу эмэгтэйчүүдийг хүний эрх, эмэгтэйчүүдийн эрхийн асуудлаар чадваржуулж, үйл ажиллагаандаа татан оролцуулж эхэлсэн байна. Багануур дүүрэгт Залуу лидер эмэгтэйчүүдийн клуб байгуулж 10 залуу эмэгтэй үе тэнгийнхнийхээ хүний эрх, эмэгтэйчүүдийн эрх, эмэгтэйчүүдийн эсрэг хүчирхийллийн асуудлаарх ойлголтуудыг нэмэгдүүллээ.

Team of women-leaders have started their work

A team comprising of 50 women from women's NGOs in Dornod province, «Social Democracy» Mongolian Women's Union, union of Democrat Women have been established with the aim to build capacity of women in leadership position and increase collaboration among them.

Rural WNGOs have proclaimed the year of 2011 - «Women's Leadership Year» and have directed their collaborative operations to increasing women's representation not less 30 percent. Besides increasing women's political participation, women's team is also, working on eliminating violence against women and children; increasing women's incomes and economical empowerment and protection of the environment.

Young Women-Leader Clubs are working in Rural Areas

WNGOs of Gobi-Altai, Zavkhan, Dornod, Khentii provinces and of Baganuur district have established clubs for young women and girls, building their capacity in human rights, gender equality and women's human rights and increasing their activism. Baganuur district club have started their operations with 10 young women, these women are training future girl-trainers in women's human rights and eliminating gender based violence.

3. ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ХӨДӨЛГӨӨНИЙГ БЭХЖҮҮЛЭХ

«Эмэгтэйчүүдийн нүдээр» чуулган

Монголын Эмэгтэйчүүдийн Сан 2005 оноос эхлэн жил бүрийн 3-р сард эмэгтэйчүүдийн өмнө тулгамдсан асуудлыг хэлэлцэх эмэгтэйчүүдийн дуу хоолойг олон нийт болон шийдвэр гаргагчдад хүргэх зорилгоор «Эмэгтэйчүүдийн нүдээр» Чуулганыг 5 дахь жилдээ санхүүжүүлсэн юм. Энэ удаагийн Чуулган нь Үндсэн хуулийн хэрэгжилт Монгол улсад ямар байгааг улс төр, эдийн засагтай холбон авч хэлэлцсэн юм.

Чуулган дээр анх удаа залуу эмэгтэйчүүдийн дуу хоолойг сонссон нь эмэгтэйчүүдийн эрхийн төлөө тэмцэгчдийн эгнээг залуу эмэгтэйчүүдээр өргөжүүлэх шаардлагатай байгааг харууллаа.

Чуулганы нэг гол онцлог бол бичил уурхай, хөдөөгийн эмэгтэйчүүд үндэсний болон бэлгийн цөөнхийн эрхийн хамгаалалтын асуудлыг хөндөж дээрх бүлгийн эрх нь хэрхэн зөрчигдөж байгаа тухай асуудлыг эмэгтэйчүүдээр хэлэлцүүлсэн явдал юм.

Чуулганы шийдвэрүүдэд анхаарал хандуулахаа Ерөнхийлөгчийн хүний эрх, иргэний эрхийн бодлогын зөвлөх Засгийн газрын Хэрэг эрхлэх газар болон УИХ-ын 1 гишүүн илэрхийлсэн юм.

Эмэгтэйчүүдийн дуу хоолойг олон нийтэд хүргэхэд МОНЭС анхаарч дангаараа санхүүжүүлдэг байсан бол 2010 оны Чуулганыг Швейцарийн Хөгжлийн агентлаг, НҮБ-ын Хөгжлийн хөтөлбөр, Азийн сан зэрэг байгууллагууд хамтран санхүүжүүллээ.

Зүүн болон баруун бүсийн аймгуудын эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагааг хөгжүүлэх

Эмэгтэйчүүд хамтран ажилласнаар үйл ажиллагааны хүртээмж нэмэгдэхийн хамт эмэгтэйчүүдийнхээ амьдралд өөрчлөлт авчирна гэж үзэн 2010 онд зүүн болон баруун бүсийн аймгуудын Эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагаа дэмжиж ажиллалаа. «Эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдал»–ын дүн шинжилгээнд тулгуурлан орон нутагт ажиллаж байгаа ЭТББ-уудад дараах асуудал тулгамдаж байна гэж үзжээ. Үүнд:

3. FOSTERING WOMEN'S MOVEMENT

«Through Women's Eyes» National Forum

Since 2005 MONES has been supporting this forum for the 5th consequent year. This forum organised in March and has a purpose of brining women's voice to policy-makers and general public. The aim of this year's forum was to evaluate the realisation of economic and political rights of women in Mongolia according to Mongolian National Code of Laws.

For the first time in the history of the Forum young women and girls have voiced their pressing issues and have pointed out the need of extending the human rights activists' rows with young people.

Another special side of this forum was that much attention was paid to artisanal mining, rural women, sexual minority have also voiced violations of their rights. WNGOs have come to an agreement that these issues have to be addressed.

Positive feedbacks and follow-ups on addressing raised issues came from Presidential office Unit of human rights, civil right council, and government implementation agency, and also from one member of National Parliament.

Previously MONES has been the only funder of the Forum, this year's Forum was supported in collaboration of Swiss Development Agency, UNDP and Asia Foundation.

Increasing women's NGOs collaboration in Eastern and Western regions of Mongolia

With the belief in women's collaborative efforts to bring a change MONES have supported collaboration among WNGOs in eastern and western regions of Mongolia. According to a study conducted by each province NGOs, women's NGOs have following challenges:

- *Financial challenge*
- *Shortage of human rights professionals*
- *WNGOs do not know how to address an issue collaboratively.*
- *Overlapping programs that hinder the progress and show poorresults. Lack of networking.*
- *Lack of on time information. Since they lack information, research, publications on women's rights issues, they do not know how on which issue to focus on.*

- *Хөрөнгө санхүүгийн бэрхшээлтэй байдал*
- *Эмэгтэйчүүдийн эрхийн асуудлаар бэлтгэгдсэн хүн дутагдалтай*
- *ЭТББ-ууд хоорондоо харилцан уялдаа холбоотой ажиллаж чаддаггүй. Нэг чиглэлийн ажлыг давхардуулан явуулдаг учир хөрөнгө мөнгө, цаг хугацааны хувьд үр дүн муутай болдог. Хамтын ажиллагаа хөгжөөгүй*
- *Мэдээлэл дутагдалтай, эмэгтэйчүүдийн эрхийн хэрэгжилтийн асуудлаар хийсэн судалгаа,мэдээлэл хомс байсан учир тэд ямар асуудлыг сонгож ажиллах вэ? гэдэг нь тодорхойгүй гэжээ.*

Дээрх бэрхшээлийг даван туулахад эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагууд хамтын ажиллагаагаа хөгжүүлэх нь хэрэгтэй гэж үзсэн юм. Энэ зорилгоор Дорнод, Хэнтий, Сүхбаатар, Говь-Алтай аймаг, Багануур дүүргийн ЭТББ-уудын хамтын ажиллагааг хөгжүүлэх, сүлжээгээр ажиллах чадавхийг нэмэгдүүлэх,туршлага солилцох сургалт аялалыг зохион байгууллаа. Сургалт аялалд ЭТББ-уудын 30 төлөөлөгч оролцож, хүний эрх, эмэгтэйчүүдийн эрх сүлжээгээр хамтран ажиллаж байгаа хотын төрийн бус байгууллагуудын үйл ажиллагаатай танилцсан юм. Сургалт аялалын дараа зүүн болон баруун аймгуудын ЭТББ-ууд 2012 он хүртэл хийх үйл ажиллагааны хэтийн чиглэлээ гаргалаа.

Эдгээр аймаг, дүүрэгт эмэгтэйчүүдийн эрхэд суурилсан хандлагыг төлөвшүүлэх сургалтууд,орон нутгийн хөгжилд эмэгтэйчүүдийн оролцоо чуулга уулзалтуудыг зохион байгууулжээ. Мөн орон нутгийн төрийн байгууллагуудтай хамтран ажиллах санал дүгнэлт, өөрсдийн хийх үйл ажиллагааны чиглэлийг танилцуулах уулзалтуудыг зохион байгуулснаар эмэгтэйчүүдийн өмнө тулгамдаж байгаа асуудалд орон нутгийн төрийн байгууллага болон эмэгтэйчүүдийнхээ анхаарлыг хандуулж чадсан байна.

WNGOs have come to a consensus that to overcome these challenges they first need to learn to effectively collaborate. To help them realise their goal MONES has organised a study tour for Dornod, Khentii, Sukhbaatar, Gobi-Altai province and Baganuur district WNGOs. Give them opportunity to share their knowledge and experience with each other and build a strong networking alliance. 30 representatives from these WNGOs have attended the training on human rights, women's human rights and network building from WNGOs located in Ulaanbaatar. After the completion of the training rural WNGOs have developed their own collaborative action plan till 2012.

WNGOs have organised trainings and meetings for their local organisations to promote rights based approach and women's participation in rural development. Also they have organised introductory meetings with government agencies, which resulted in collaboration between the two parties on tackling issues women face in their daily lives. For example, in Gobi-Altai province «Equal Opportunity» network has been established, consisting of NGOs and WNGOs. They have held talks with other organisations on collaboratively addressing violence against women and children, increasing women's participation in decision- and policy-making levels.

4. ДАВХАР ХАМААРАЛТАЙ ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙГ ЧАДВАРЖУУЛАХ

МОНЭС нь эмэгтэйчүүдийн өөрсдийн нөөцийг дайчлах идэвхтэй оролцоонд тулгуурлан өөртөө туслах чин хүсэл эрмэлзэлтэй эмэгтэйчүүдийг дэмжихийг зорьж байна. 2010 онд нийт 20 бүлгийн 135 эмэгтэйг чадваржуулахад дэмжлэг үзүүллээ.

Зүүн бүсийн аймгуудын ЭТББ-уудын хийсэн судалгаанаас гарсан нэгдсэн дүгнэлтэд давхар хамааралтай эмэгтэйчүүдэд дараах асуудал тулгамдаж байна гэж тодорхойлжээ. Тухайлбал:

- *Эдийн засаг. Өнөөдөр өрх толгойлсон, олон хүүхэдтэй эмэгтэйчүүдийн хувьд жижиг бизнес эрхэлж, орлогоо нэмэгдүүлнэ гэдэг нь маш хэцүү асуудал. Тэд амьжиргаагаа дээшлүүлэхийг хүсч төрөл бүрийн сургалтуудад хамрагддаг хэдий ч гарааны хөрөнгө байдаггүй.*
- *Ар гэрийн дэмжлэг муу. Гэр бүлийн гишүүд нь эмэгтэйчүүдийг ойлгон дэмждэггүй. Олсон орлогыг нь үрэх, гэртээ байсангүй гэж царгах зэргээр хандаг.*
- *Боловсрол, өөрийн идэвхи санаачлага сул. Тухайн эмэгтэйгээс өөрөөс нь шалтгаалах хувийн зохион байгуулалтгүй байдал амжилттай ажиллахад нь сөргөөр нөлөөлдөг байна. Тухайлбал өөрийн санал санаачлага дутмаг, өөртөө итгэх итгэл сул нь эмэгтэйг амжилттай ажиллахад саад болдог гэсэн байна.*

МОНЭС нь эмэгтэйчүүд хамтран бүлэг болон ажилласнаар чадваржих боломж байна гэдгийг олж харж, эмэгтэйчүүдийн өөртөө туслах бүлгүүдийг байгуулан ажиллахыг дэмжлээ.

Өөртөө туслах бүлгүүдийг чадваржуулах

Бүлэг болон хөдөлмөрөөрөө нэгдэн ажиллаж байгаа хүмүүсийн хувьд явцын дунд бүлэг задрах, бүлгээс гарах явдал маш их тохиолддог. Иймээс тогтвортой, үр дүнтэй авч явахад дараах асуудлыг анхаарах шаардлагатай юм. Хамгийн гол нь бүлэг сайн дурын үндсэн дээр үүссэн,санал санаачлага зорилго чиглэл нэгтэй, зовлон бэрхшээл ижил хүмүүс нэгдсэн, ажлын дадлага туршлага,ур чадварын хувьд ижил түвшний буюу эсвэл нэг нь нөгөөгөө нөхөхүйц чадвартай байх нь чухал юм.

Дорнод, Ховд аймаг, Улаанбаатар хотын зарим дүүргийн нийт 20 бүлгийн 135 эмэгтэйг доорх үе шатаар чадваржууллаа.

Эмэгтэйчүүдэд өөрсдөд нь байгаа нөөцөө тооцож сургахаас бүлгийн гишүүдийг чадваржуулж эхэлсэн. Бүлгийн гишүүд бүлгийнхээ

4. CAPACITY BUILDING OF WOMEN WITH MULTIPLE DISADVANTAGES

MONES has always been a supporter of women, who is active and willing to work hard to overcome poverty. In 2010 alone 20 groups, totalling of 135 women have received grants to address capacity building and income generation.

According to a study conducted by rural WNGOs women with multiple disadvantages face number of challenges. They are:

- *Economical. For women with multiple disadvantages starting a business and increasing their income is nearly an impossible thing. Although many of them attend skills training, they lack of resources is the biggest disadvantage on the way to start a small scale business.*
- *Lack of support from family. Most of these women are misunderstood and mistreated by their family members.*
- *Lack of education and will power. Most of the times lack of organizational skills have negative effect on women's work. Also, lack of self-confidence and creativity.*

One thing that MONES has recognised in working with these women is that there's a way to help these women to overcome obstacles, and hence, supported women's self-help groups.

Capacity building of self-help groups

There are times when groups fall apart and/or member leaves. That is why significant attention was paid to sustainability of the groups and following factors need to be addressed. First of all, groups must be based on good will, with people of common goals and understandings, common interests and experience backgrounds or with cross-changeable capacities.

MONES has supported the work of 20 groups, comprising of 135 women, located in Dornod, Khovd provinces and some of the districts of Ulaanbaatar. They have paid attention to calculating their own resources. Newly established groups have developed their own internal rules, which helped them maintain order and clear understandings of each others' duties.

After they have fully grasped the knowledge of basic accounting, planning, group operational structure, having a common resource pool, running a partnership business and systematic improvement of their product, they were able to advance in their capacity building programme. It was also, nec-

дүрмийг өөрсдөө боловсруулан баталж,мөрдсөнөөр эхнээсээ үйл ажиллагаа нь дэг журам, цэгцтэй явагдах нөхцлийг бүрдүүлж байна.

Тэд нэн тэргүүнд өрхийн орлого, зарлагаа тооцох, бүлгийн зохион байгуулалтаар ажиллах онцлогоо ойлгох, бүлгийн дундын сан байгуулан хийж байгаа бүтээгдэхүүнийхээ чанарыг сайжруулах сургалтуудад суралцах, өөрсдийнхөө хийж чадах бизнесээ эхлүүлснээр дараагийн үе шат нь үргэлжилсэн юм. Эмэгтэйчүүдийн бүлгүүдийг чадваржуулахад бүлгүүд хоорондоо туршлагаасаа солилцон, бие биенээсээ суралцах боломжийг бүрдүүлэхэд чухал үүрэг гүйцэтгэсэн юм.

Бүлгийн гишүүд бүгд нэг ижил төрлийн бүтээгдэхүүн хийнэ гэдгээсээ илүү хэн ямар зүйлийг хамгийн сайн хийж чадаж байна түүнийгээ хийж байгаа нь зах зээлийн эрэлтэд нийцсэн бүтээгдэхүүн үйлдвэрлэх улмаар орлогоо нэмэгдүүлэх боломж бүрддэг гэдэг нь эмэгтэйчүүдийн үйл ажиллагаа харуулллаа. Бүлгээр ажиллаж эхэлснээр эмэгтэйчүүдийн бие биенийхээ өмнө хүлээх хариуцлага нэмэгдэж,хамтын ажиллагаа нь сайжирсан юм. Бүлгүүдийн эмэгтэйчүүд эргэлтийн мөнгөтэй болж,хаана хэнд хандаж мэдээлэл авахаа мэдэж, бие биенээсээ суралцах болсноор өрхүүд бага ч гэсэн байнгын орлоготой байх боломж бүрджээ.

essary to create opportunities for groups to share and learn from each other.

Women from the group have organised themselves not by their own will of what they want to make, but by skills and abilities, thus creating a product fit to all quality standards. Working in a group has many positive effects on women, besides building their self-esteem their personal responsibility and planning skills improved, they have opened up and collaborated more effectively. Women groups have acquired money for running their business; they have acquired information about organizations and programmes that support small and medium enterprises; and most importantly they were willing to learn and work. These helped their families to secure stable income.

ТЭРГЭНЦЭРТЭЙ ФЕРМЕР БҮЛГИЙН АМЖИЛТААС

Фермер эмэгтэйчүүдийн холбоотой хамтран ажилласан тэргэнцэртэй 6 эмэгтэй гэр бүлийнхээ орлогыг тодорхой хувиар нэмэгдүүлэхийг зорьсон юм. Эмэгтэйчүүд зундаа ногоо тарьж, өвөлдөө гар урлалын бүтээгдэхүүнээ хийдэг. Харин тэд нарт хийж байгаа бүтээгдэхүүнээ борлуулах асуудал хүндрэлтэй байсан юм. 2010 оны 03-р сараас Баянгол их дэлгүүрт лангуу түрээсэлснээр тэдний хамтын ажиллагаа эхэлж,бүтээгдэхүүний шошго,танилцуулга хийх, бүлэг зохион байгуулах сургалт болон дундын мөнгөн хуримтлалын сантай болох ажлаар үргэлжилсэн юм. Энэ хугацаанд эмэгтэйчүүд нийт 6,080,000 төгрөгний борлуулалт хийжээ. Лангуугаар зарагдсан бүтээгдэхүүний орлогыг ээзнд нь олгохдоо орлогын 10 хувийг дундын хуримтлалын сандаа байршуулж, нийт 411,5 мянган төгрөгний хуримтлалтай болсон байна.

Энэ хугацаанд эмэгтэйчүүд өөсрдийн орлогоо нэмэгдүүлсэн төдийгүй өөрсөдтэйгээ ижил бэрхшээлтэй хүмүүст туслах,тэднийг чадваржуулах «Тэргэнцэртэй фермерүүдийн холбоо» төрийн бус байгууллага байгуулан ажиллаж эхэлжээ.

Бүлгийн эмэгтэйчүүд өөрсдөө мэдээлэлтэй,чадвартай болохын үр шимийг үргэлжлүүлэн хүртэж дүүргийн Хөдөлмөр халамж үйлчилгээний хэлтсүүдээс бүлгийн дөрвөн гишүүн өөсрдийгөө үргэлжлүүлэн чадваржуулах төсөл хэрэгжүүлж байна.

FROM SUCCESS OF FARMERS ON WHEELCHAIRS

6 handicapped women in wheelchairs have decided to create a group and increase their families' incomes. In winter they produce handcrafts and in summer they grow vegetables. The most difficult challenge they faced was to realize their goods. In March 2010, with their shared pool of resources they have rented a booth in Bayangol store, created introductory leaflets and labeled their products and, by doing so, they have been able to significantly increase their incomes. Besides that, they encouraged other handicapped people to work, they have organized trainings on handicrafts and vegetable growing. In this period they have earned MNT 6 million. From each sold good they put 10 percent to their shared savings, which accounted for MNT 411.5 thousand.

During this time these women not only successfully increased their incomes, but they have established an NGO «Farmers on Wheelchairs Union» to organize trainings and help other handicapped people.

These women continue to search for information and learn new knowledge, and are constantly working on small projects with funding of MNT 1 – 3.5 million from state welfare department.

2010 ОНД ХЭРЭГЖҮҮЛСЭН ТӨСЛҮҮД

2000-2010 онд МОНЭС эмэгтэйчүүдийн байгууллага, бүлгүүдийн үйл ажиллагаагаар дэмжиж 587,5 сая төгрөгийг 242 төсөлд зарцуулаад байна.

№	Төслийн нэр	Төсөл хэрэгжүүлэгч байгууллага	Санхүүжилт /төгрөг/
	1. Жендерт суурилсан ялгаварлал -10,7 %		
1	Охидын эрхийг хамгаалах сурталчилгааны плакат	Гүнж	375,000
2	«Хүний эрхийн хамгаалагчдыг хамгаалах нь» үнэлгээ хийх хэлэлцүүлэг	Эмнэсти Интернэйшнл	320,000
3	ГБХТ-эй тэмцэхэд Хамтарсан багаар ажиллах арга зүй ном	Хүүхдийн эрх хамгаалал төв	493,000
	2. Эмэгтэйчүүдийн оролцоог нэмэгдүүлэх -25 %		
4	Дундговь аймгийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдлыг тодорхойлох нь	Дундговь аймгийн Эмэгтэйчүүдийн нэгдсэн холбоо	974,500
5	Сүхбаатар аймгийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдлыг тодорхойлох нь	Сүхбаатар аймгийн ЭТББ-ууд	1,639,900
6	Дорнод аймгийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдлыг тодорхойлох нь	Дорнод аймгийн ЭТББ-ын сүлжээ	1,696,500
7	Багануур дүүргийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдлыг тодорхойлох нь	Багануур дүүргийн ЭТББ-ын сүлжээ	1,421,500
8	Хэнтий аймгийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдлыг тодорхойлох нь	Хэнтий аймгийн ИНЗ	1,575,000
9	Баруун бүсийн шийдвэр гарах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийн оролцоог нэмэгдүүлэх нь зөвлөлдөх уулзалт	Завхан ЭТББ-ын сүлжээ	4,500,000
10	Эмэгтэйчүүдийн улс төрийн оролцоо судалгаа	МОНЭС Иргэдийн Альянс төв	16,727,688
	3. Эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бэхжүүлэх -42,9%		
11	Завхан аймгийн эмэгтэйчүүдийн хамтын ажиллагаагаар хөгжүүлэх нь	Өрнөх хөгжил	3,506,000
12	Говь-Алтай аймгийн ЭТББ-ын хамтын ажиллагаагаар хөгжүүлэх болон аймгийн ЭТББ-уудад зориулсан сургалт	Говь-алтай аймгийн ЭТББ-ууд	3,881,600

GRANTS OF 2010

In the period of 2000-2010 MONES has distributed MNT 587.5 million (over USD 480 thousand) to 242 programs.

№	Program name	Implementing organisation	Amount /USD/
	1. Eliminating gender based violence -10.7 %		
1	Printing of posters on girls rights	Princess Centre	277
2	Protection of Human Rights Defenders advocacy meeting	Amnesty International	236
3	Methodology of Multi-Disciplinary Team on Tackling Domestic Violence	Child Rights Protection Centre	364
	2. Increasing women's participation -25 %		
4	Dundgobi province WNGOs study on women's situation	Women's Union of Dundgobi province	719
5	Sukhbaatar province WNGOs study on women's situation	WNGOs of Sukhbaatar province	1,210
6	Dornod province WNGOs study on women's situation	Network of WNGOs of Dornod province	1,251
7	Baganuur district WNGOs study on women's situation	Network of WNGOs of Baganuur province	1,048
8	Khentii province WNGOs study on women's situation	Council of NGOs of Khentii province	1,162
9	Consultative meeting of western region WNGOs on increasing women's political participation in their region	Network of WNGOs of Zavkhan province	3,319
10	Collaborative research on «Mobilising resources for women's Political Participation»	MONES, Civil Alliance NGO	12,338
	3. Fostering women's movement -42.9%		
11	Supporting networking and collaboration of WNGOs of Zavkhan province	«Thriving Development» Network of WNGOs	2,586
12	a. Organizational capacity building b. Developing and exercising effective mechanisms on Domestic Violence Law	Network of WNGOs of Gobi-Altai province	2,863
13	Supporting networking and collaboration of WNGOs of Uvs province	«Growth» Network of WNGOs	2,600

13	Увс аймгийн ЭТББ-ын хамтын ажиллагаар хөгжүүлэх, чадавхийг бэхжүүлэх нь	Өрнөл сүлжээ	3,524,500
14	Эмэгтэйчүүдийн нүдээр Чуулган	МОНФЕМНЕТ	2,150,000
15	«Иргэний нийгмийн нөлөөллийн 10 хоног	ДЕМО	350,000
16	Дорнод аймгийн ЭТББ-ын сүлжээний чадавхийг бэхжүүлэх нь	Дорнод аймгийн ЭТББ-ын сүлжээ	3,023,000
17	Хэнтий аймгийн ЭТББ-ыг чадваржуулах төсөл:	Хэнтий аймгийн ИНЗ	3,106,000
18	Багануур дүүргийн ЭТББ-ын сүлжээний чадавхийг бэхжүүлэх нь	Багануур дүүргийн ЭТББ-ын сүлжээ	3,265,000
19	Чадавхи бэхжүүлэх	ХБЭЭХҮТ	100,000
20	БЗД-ийн төрийн болон төрийн бус байгууллагуудын хамтын ажиллагаар хөгжүүлэх зөвлөлдөх уулзалт	Хотын захын гэр хорооллын хөгжлийг дэмжих сан	234,000
21	Эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөний ололт амжилтуудаас ном	МОНЭС Эмэгтэйчүүдийн 17 ТББ	2,044,000
22	Дорнод, Хэнтий, Сүхбаатар, Увс аймаг Багануур дүүргийн эмэгтэйчүүдийн нөхцөл байдал судалгааны ном	Тухайн аймаг, дүүргийн ЭТББ-ууд	570,900
	4. Давхар хамааралтай эмэгтэйчүүдийг чадваржуулах -21,2%		
23	Тэргэнцэртэй эмэгтэйчүүдийг чадваржуулах	Фермер эмэгтэйчүүдийн холбоо	2,016,000
24	Сондор	Уран хаттамалч бүлэг	500,000
25	Эмэгтэйчүүдийн санаачлага	Сайн тус төвийн Ховд аймгийн Төслийн алба	966,000
26	Бүлгүүдийн удирдагчдыг чадваржуулах нь	Эмэгтэйчүүд, амьдрал ТББ	1,000,000
27	Эвлэл	Захын гэр хорооллын	500,000
28	Бидний санаачлага	Эх үрс, амьдрах ухаан	800,000
	5. Олон нийтийг гэгээрэл		
29	Филантропи соёлыг төлөвшүүлэх	МОНЭС, Хүүхэд хүүхдийн төлөө төрийн бус байгууллага, Гүнжээгийн клуб	6,467,600
	Дүн		***67,727,688 MNT***

14	Annual National Forum: Through Women's Eyes	MONFEMNET (National Network of Women's NGOs)	1,586
15	Organization of the Forum of Civil Society organizations with aim to foster the networking of civil society	DEMO Democracy Education Center	258
16	Capacity building of WNGOs of Dornod province	Network of Dornod province	2,230
17	Capacity building of WNGOs of Khentii province	Network of WNGOs Khentii province	2,291
18	Capacity building of network of WNGOs of Baganuur district	Network of WNGOs Baganuur district	2,408
19	Capacity building	National Centre to Protect Handicapped Women's Rights	74
20	Consultative meeting of government and NGOs on working together for development	Foundation for development of suburban areas	173
21	«Successes of Mongolian Women's Movement» book	MONES and 17 WNGOs	1,508
22	Publishing of a research report of Dornod, Khentii, Sukhbaatar, Uvs provinces and Baganuur district	WNGOs	421
	4. Capacity building of women with multiple disadvantages -21.2%		
23	Capacity building of women farmers on wheelchairs	Union of Women Farmers	1,487
24	Capacity building of handcrafts group	«Arty Embroiderers» Group	369
25	Women's Initiative	Khovd province group	712
26	Capacity building of group leaders	Women's Life NGO	738
27	Evlel group	Ger area groups	369
28	Our Initiative	«Mothers Children Life Wisdom» group	590
	5. Awareness raising		
29	Cultivating Philanthropy Culture among children	MONES, Child for Child, Princess Centre's Club	4,770
	Total		***49,957***

ГАДААД ХАРИЛЦАА ХАМТЫН АЖИЛЛАГАА

ХИЛ ХЯЗГААРГҮЙ ТЭТГЭЛЭГ ОЛГОГЧИД (ГВ/ОБ)-ЫН ЖИЛ ТУТМЫН УУЛЗАЛТ ДЭЛХИЙН НИЙГМИЙН ӨӨРЧЛӨЛТИЙН ФИЛАНТРОПИ 10 ЖИЛИЙН ОЙН УУЛЗАЛТ

ГВОБ (Grantmakers without Borders – Gw/oB) нь нийгмийн шудрага ёсны төлөө, байгаль орчны үйл ажиллагаа явуулдаг байгууллага бүлгүүдийг дэмжиж, тэтгэлэг олгодог сангуудын сүлжээ юм. Сүлжээнээс жил бүр зохион байгуулдаг уулзалтад томоохон донор сангууд оролцож, өөрсдийн үйл ажиллагаа болон тэтгэлэг олгох хөтөлбөрийн хэтийн чиглэлийг тогтоох талаар ярилцдаг байна.

2010 онд Гвоб-ын 10 жилийн ой тохиосон ба ойн үйл ажиллагаанд 225 гаруй төлөөлөгч оролцож, дээрх асуудлаар саналаа солилцсон билээ. Уулзалтын өмнө жендэрийн тэгш эрхийн асуудлаар сангуудын төлөөлөгчдөд зориулсан 3 өдрийн сургалт хийж, тэтгэлэгийн хөтөлбөрөө хэрхэн жендэрийн илүү мэдрэмжтэй болгох асуудлыг хэлэлцсэн юм. Мөн тус уулзалтаар бичил санхүү, ЛГБТГИ эрх, байгал орчин ба хүний эрхийн асуудлыг хөндөж ярилцсан нь бидний хувьд чухал ач холбогдолтой байлаа.

АЗИ БҮСИЙН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САНГУУДЫН СҮЛЖЭЭ (АБЭСС) – ХАМТЫН ТАЖИЛЛАГАА

АБЭСС-д нийт 6 орны эмэгтэйчүүдийн сангууд (Хонг Конг, Энэтхэг, Монгол, Шри Ланка, Бангладеш, Непал) 2005 оноос эхлэн сүлжээ болон ажиллаж байгаа байна.

Улаанбаатарт болсон АБЭСС-ийн уулзалтаар гишүүн сангууд бүсийн уулзалт хийж «Эмэгтэйчүүдийн улс төрийн оролцоог дэмжих санхүүгийн эх үүсвэр Азид хаана байна?» судалгааг хийх талаар хэлэлцсэн юм. Уг судалгаа нь Азийн сангуудын тэтгэлэг олгох хөтөлбөрүүдийг нь илүү нарийн стратеги чиглэлтэй болгохын хамт эмэгтэйчүүдийн улс төр, шийдвэр гаргах түвшинд оролцох эрхээ бүрэн эдлэж, жинхэнэ ардчилсан нийгмийг бий болгоход ач холбогдолтой болох нь харагдсан билээ.

MONES NETWORKING

GRANTMAKERS WITHOUT BORDERS (GW/OB) ANNUAL CONFERENCE JUST GIVING: GLOBAL SOCIAL CHANGE PHILANTHROPY 10TH ANNIVERSARY CONFERENCE

Grantmakers Without Borders, a philanthropic network, is dedicated to increasing funding for international social justice and environmental sustainability and to improving the practice of international grantmaking. The network organizes annual conference with the aim to discuss global grant making trends and to share their own work and operations.

The conference of 2010 has also commemorated the 10th anniversary of the Network. Over 225 representatives from global donor circle have attended the conference and have shared their views. During the conference questions were raised about microfinance, rights of LGBTIQ groups, environment and human rights.

Also, this year Gw/oB has organized a pre-conference, 3-day gender training for attendees in order to make the grant making programmes more gender sensitive, which was a valuable experience for us.

ASIAN NETWORK OF WOMEN'S FUNDS (ANWF)

ANWF consists of 7 women's funds located in 6 countries of the region. These are Hong Kong, India, Nepal, Sri Lanka, Bangladesh and Mongolia.

This year ANWF meeting took place during INWF meeting in Ulaanbaatar, where the detailed plan on the collaborative research project was discussed. This research is called «Where is the Money for Women's Political Participation in Asia?». The research will help us to better strategize our grant making in order to achieve truly democratic society by effectively addressing the issue of women's discrimination in decision- and policy-making levels.

МОНЭС 10 ЖИЛИЙН ОЙГОО ТЭМДЭГЛЭН ӨНГӨРҮҮЛЛЭЭ

2010 оны 05-р сарын 17-19-ний өдрүүдэд МОНЭС үүсгэн байгуулагдсаныхаа 10 жилийн ойг тэмдэглэн өнгөрүүллээ. Энэ үйл ажиллагааны гол зорилго нь 10 жилийн хугацаанд хийсэн үйл ажиллагааныхаа гол ололт амжилт, хүрсэн үр дүнг олон нийтэд танилцуулах явдал байсан юм.

МОНЭС-гийн 10 жилийн ойн хүрээнд дараах үйл ажиллагаар зохион байгууллаа. Үүнд:

10 ЖИЛ АЖИЛЛАСАН АМЖИЛТАА ДҮГНЭЛЭЭ

10 жилийн ойн тэмдэглэлт арга хэмжээнд өөрийн орны болон гадаадын хандивлагч байгууллага, хувь хүмүүс, тэтгэлэг авагч бүлгүүд манай сантай хамтран ажиллаж байнга дэмждэг байгууллагуудын төлөөлөл нийт 400 орчим хүн оролцлоо.

Монгол Улсын Ерөнхийлөгч Ц.Элбэгдорж МОНЭС-гийн 10 жилийн ойн баярын хуралд оролцогсдод зориулсан илгээлтдээ «Монголын Эмэгтэйчүүдийн сан нь өнгөрсөн 10 жилд эмэгтэйчүүдийн дуу хоолойг бодлого боловсруулагч нарт хүргэх, охид эмэгтэйчүүдийн эсрэг төрөл бүрийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх, эмэгтэйчүүдийн орлогыг нэмэгдүүлэх чиглэлээр 242 төслийг санхүүжүүлж бодитой хувь нэмэр оруулсан» гэж тэмдэглэлээ.

Хүчирхийллийн эсрэг Үндэсний төвийн Захирал Д.Энхжаргал тэмдэглэн хэлэхдээ: «МОНЭС-гаас тус байгууллагатай хамтран хэрэгжүүлсэн төслүүд нь Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэхэд хууль хэрэгжүүлэхэд үүрэг хүлээгчдийн хариуцлагыг нэмэгдүүлэх, хүчирхийллийн хохирогчийг хамгаалах үйлчилгээг хөгжүүлэхэд чухал хувь нэмэр оруулсан»гэсэн байна.

Завхан аймгийн ЭТББ-ын «Өрнөх хөгжил» сүлжээний Гүйцэтгэх Захирал М.Дуламжав: «2008 онд аймгийн Иргэдийн хуралд сонгогдсон эмэгтэйчүүдийн хувийг өмнөх сонгуулиасаа дарүй 2 дахин буюу нийт төргүүлэгчдийн 29,8 хувийг эмэгтэйчүүд сонгогдсон нь МОНЭС-тай хамтран ажилласны үр дүн» гэж хэлсэн бол Олон улсын Эмэгтэйчүүдийн сангуудын Сүлжээний гүйцэтгэх захирал Емельяне Де Леон «МОНЭС-ийн баяр бол бидний хамтын баяр, МОНЭС-ийн амжилт бол бас бидний амжилт, МОНЭС дэлхийн эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнтэй хөл нийлүүлэн, тэгш эрхт гишүүн болж, олон олон эмэгтэйчүүдийн амьдралд өөрчлөлт оруулахад их хувь нэмэр оруулж байгааг тэмдэглэлээ.

MONES 10TH ANNIVERSARY CELEBRATIONS

This year MONES has celebrated her 10th anniversary. This was the year to reflect upon the past and plan for the future. The aim of the celebrations was to raise awareness about our work among government, corporate organisations, civil society and general public.

We have organised a number of activities to commemorate our anniversary:

10 YEARS OF EMPOWERING WOMEN FOR SOCIAL JUSTICE GATHERING

We have organised a commemoration gathering for over 400 people, who are our long-time friends, partners, donors and grantees.

Mongolian President Mr. Elbegdorj Ts. stated in his congratulatory letter to MONES: «I would like to especially highlight MONES' 10 year work, which was successful in voicing women's issues and rights violations to policy makers; in fighting violence against women and girls; in empowering women with multiple disadvantages. MONES has financed 242 projects and substantially contributed to the development of Mongolia.»

During the gathering Ms. Enkhjargal D., the Director of National Centre against Violence (NCAV), has stated in her speech that MONES has been one of the main contributors in fighting domestic violence, increasing responsibility of legislative institutions; and in development and improvement of counselling and protectoral services to victims.

Ms. Dulamjav Ts., Coordinator of NGO network of Zavkhan province that works on increasing women's participation in decision making levels, shared successes in collaborative work with MONES. She said: «2008 elections to local parliament have resulted in increased number of women elected. Together with MONES we have

doubled the number of women elected to local parliament, and reached 29.8percent». This shows that MONES has a wide outreachand brings changes to lives of women not only in urban areas, but also in rural and local areas.

Ms. Emilienne De Leon, an Executive Director of the INWF have stated: «MONES' celebrations are also our celebrations, MONES' achievement is also our achievements, we are very glad and proud that international women's movement has members like MONES, which contribute to the development and advancement in women's lives».

МОНЭС-ГААС 2001 ОНООС ХОЙШ ТЭТГЭЛЭГ АВСАН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ТӨРИЙН БУС БАЙГУУЛЛАГА, БҮЛГҮҮДИЙН ОРОЛЦСОН «ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ТӨЛӨӨ 10 ЖИЛ» ҮЗЭСГЭЛЭН

МОНЭС-тай 2000 оноос эхлэн хамтран ажиллаж эмэгтэйчүүдийг чадавхжуулахын төлөө өөрийн хүч хөдөлмөрөө зарцуулсан тэтгэлэг авагч байгууллагуудыг төлөөлж Улаанбаатар хот болон хөдөө орон нутгийн эмэгтэйчүүдийн төрийн бус 32 байгууллага, бүлгүүдийн үйл ажиллагаагаа харуулсан 3 өдрийн үзэсгэлэн яармагийг зохион байгууллаа.

Үзэсгэлэнгээр хүний эрх, эмэгтэйчүүдийн манлайлал, шийдвэр гаргах түвшинд дэх эмэгтэйчүүдийн оролцоо, давхар бэрхшээлтэй эмэгтэйчүүдийг чадавхжуулах асуудлаар өөрсдийн хийж байгаа үйл ажиллагаагаа бусад байгууллагууд, донорууд олон нийтэд танилцууллаа.

МОНГОЛЫН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САНГИЙН ҮЙЛ АЖИЛЛАГААГ ОЛОН НИЙТЭД ТАНИУЛАХ СУРТАЛЧИЛГАА

- Хэвлэлийн бага хурал, теле болон гадаа гудамжны сурталчилгааны самбарууд, сурталчилгааны хуудсуудыг шугамын 50 автобусанд байрлуулсан юм.
- *«Эмэгтэйчүүдын төлөө 10 жил»* баримтат кино хийж олон нийтэд таниуллаа.
- Филантропи соёлыг олон нийтэд ойлгуулах түгээх зорилгоор даавуун уут, бал, энгэрийн тэмдгүүдийг хийлээ.
- Мөн 10 жилийн хугацаанд Монголын эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнд оруулсан хувь нэмрийг харуулсан ***«Нийгмийн шударга ёсны төлөө эмэгтэйчүүдийг хүчирхэгжүүлнэ»*** товхимол.

«10 YEARS OF EMPOWERING WOMEN FOR SOCIAL JUSTICE» GRANTEE ORGANISATION AND GROUPS' EXHIBITION

The exhibition took place at National IT Park in Ulaanbaatar in May from 17th to 19th. 32 women's organisations, grantees of MONES since 2001, from the capital city and rural areas have presented their works and operations to each other and general public.

This exhibition enabled grantees to share their experiences and knowledge with each other. They have shared their experience and strategies in empowerment of women with disabilities and women head of households; building of women's leadership skills.

ADVERTISEMENT ACTIVITIES OF MONGOLIAN WOMEN'S FUND

- Press conference, TV ads, billboard was placed along the road and 1000 flyers were placed on the handles of 50 buses
- MONES has published ***«10 years of Empowerment of Women for Social Justice»*** booklet commemorating her past 10 years of work in women's human rights.
- «10 Years for Women» a movie produced by MONES is about MONES 10 years work, relations and collaboration with partner organisations.
- MONES' 600 clothes bags with pens, notebooks and badges, all with philanthropic quotations were distributed to attendees.

МОНЭС-гийн 10 жилийн ойн үйл ажиллагаа зохион байгуулахад 5 байгууллага, 79 хувь хүн нийт 4,073,965 төгрөгийн мөнгөн хандив, 4 байгууллага,7 хувь хүн нийт 2 186 700 төгрөгийн мөнгөн бус хандив өргөлөө.

Үүнд АНУ-ын ЭСЯ, «Оюу толгой ХХК», «Линч энд Махони ХХК» «Шүрт булаг ХХК», «ЛЭОС», «Эмэгтэй удирдагч сан», «Нийгмийн дэвшил эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөн», «Фермер эмэгтэйчүүдийн холбоо» , »Хөөмий хөгжүүлэх төв», «Мэдээлэл Технологийн Үндэсний Парк», МОНЭС-гийн Удирдах зөвлөлийн гишүүд тэтгэлэг авагч байгууллага, бүлгүүд, олон олон хувь хүмүүс хандив өргөсөн юм.

МОНЭС-ИЙН 10 ЖИЛИЙН ОЙГ ТЭМДЭГЛЭН ӨНГӨРҮҮЛЭХЭД ҮНЭТЭЙ ХУВЬ НЭМЭР ОРУУЛСАН ДООРХИ БАЙГУУЛЛАГА ХУВЬ ХҮМҮҮСТ ЧИН СЭТГЭЛИЙН ТАЛАРХАЛ ИЛЭРХИЙЛЬЕ

2010 ОНД ОЛОН УЛСЫН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САНГУУДЫН СҮЛЖЭЭНИЙ ЭЭЛЖИТ 7-Р ЧУУЛГА УУЛЗАЛТ УЛААНБААТАР ХОТНОО БОЛЛОО

ОУЭСС нь 1998 онд байгуулагдаж дэлхийн өмнөд болон хойд бүсийн улс орнуудын, тэгш эрх болон нийгмийн өөрчлөлтийг эрхэмлэсэн эмэгтэйчүүдийн 39 санг эгнээндээ багтааж байна.

ОУЭСС-гаас сүлжээний дотоод асуудлуудыг хэлэлцэх, гишүүн сангуудынхаа чадавхийг бэхжүүлэх, үйл ажиллагаар дэмжиж хөгжүүлэх хэтийн чиглэлээ тодорхойлох болон сангуудын сүлжээний Удирдах Зөвлөлийг шинэчлэн сонгох зорилгоор 2 жилд 1 удаа уулзалтууд тогтмол зохион байгуулж байна. ОУЭСС-ын ээлжит 7-р уулзалт 2010 оны 5-р сарын 18-21 өдрүүдэд Улаанбаатар хотноо болж өнгөрсөн юм. Уулзалтад нийт 32 эмэгтэйчүүдийн сангийн 42

During 10 years celebrations 5 organisations and 79 individuals have donated MNT 4 million (USD 3 thousand) and 4 organisations and 7 individuals – MNT 3.4 million (USD 2.5 thousand) in in-kind donations.

Our supporters are: US embassy, Oyu Tolgoi Co. Ltd., Lynch and Mahoney Co. Ltd., Shurt Bulag Co. Ltd., LEOS NGO, Women Leaders Foundation, Women's Movement for Advancement of Society, Farmer Women's Union, Throat Singing Development Centre, National IT Centre, MONES board members, grantees and many more individuals.

GRATITUDE TO INDIVIDUALS AND ORGANISATIONS WHO HAVE CONTRIBUTED AND SUPPORTED US IN HOLDONG THIS EVENT

INTERNATIONAL NETWROK OF WOMEN'S FUNDS 7TH BE-INNIAL SHARING AND LEARNING MEETING ULAANBAATAR, MONGOLIA

Initiated in 1998 the INWF brings together a network of 39 women's funds from the global South and the global North that are committed to a world of equal and social justice.

The INWF organizes biennial meetings to discuss the networks strategy in building the capacities of member funds, and internal affairs, such as Board elections. The last meeting tool place from the 18th – 21st May in Ulaanbaatar, Mongolia and gathered 42 representatives from 32 women's fund. MONES has also hosted an International Network of Women's Funds (INWF) 7th Biennial Sharing and Learning Meeting in Ulaanbaatar in May

төлөөлөгч оролцож, ОУЭСС-ний дүрмэндээ өөрчлөлт оруулах, сүлжээнд шинээр нэгдэн орсон сангуудыг хэрхэн чадваржуулах тухай асуудлыг хэлэлцлээ. Түүнчлэн ОУЭСС-ний үйл ажиллагааны хэтийн чиглэлийг гаргаж, эмэгтэйчүүдийн сангуудын үйл ажиллагааг дэмжих сан бүрдүүлэх, чадавхийг бэхжүүлэх, бусад сангуудтай хамтын ажиллагаагаа хөгжүүлэхэд анхаарсан юм. Сангуудын олгож буй тэтгэлэгийн хяналт үнэлгээ хийх аргачлал, хэрэгслүүдийг хөгжүүлэх асуудлыг хэлэлцэж, хамтран судалгаа хийх шийдэлд хүрсэн байна.

ОУЭСС-ний 7 дахь уулзалт нь МОНЭС-ийн 10 жилийн ойг тэмдэглэн өнгөрүүлэх үеэр тохиосон ба ОУЭСС-ний төлөөлөгчид МОНЭС-аас тэтгэлэг авсан бүлгүүдтэй нүүр тулан уулзаж ярилцсан юм. Эдгээр уулзалт, ярилцлага нь манай сангийн үйл ажиллагааг донор байгууллагуудаа «газар дээр нь» танилцуулах чухал боломж болсон билээ.

from 18th - 21st, 2010. Attendees have revised the Network's statues and by-laws, revised membership criteria, and fundraising strategies for capacity building of young member funds. Also member funds have defined and developed the Networks general strategy in fundraising, capacity building and building a alliance and collaborations. During this meeting member funds have discussed an opportunity for collaborative project on research

of evaluation and monitoring tools for grant making. As was mentioned earlier, INWF biennial meeting coincided with MONES 10th anniversary, which gave us (MONES) an opportunity to present our grantees and their work to our partner sister funds and international donor sister funds.

As was mentioned earlier, INWF biennial meeting coincided with MONES 10th anniversary, which gave us (MONES) an opportunity to present our grantees and their work to our partner sister funds and international donor sister funds.

“НИЙСЛЭЛ-АУДИТ” ХХК — “NIISLEL-AUDIT” Co.,Ltd

НЯГТЛАН БОДОХ БҮРТГЭЛ, ХЯНАЛТЫН ИТГЭМЖЛЭГДСЭН БАЙГУУЛЛАГА

Улаанбаатар хот, Сүхбаатар дүүрэг, Бага тойруу-44
Утас/Факс 31-89-18, 70120095

Ulaanbaatar city, Sukhbaatar district, Baga toiruu-44
Phone/Fax: 31-89-18, 70120095

Огноо 2011-01-31

Зөрчилгүй дүгнэлт

АУДИТЫН ТАЙЛАН

МОНГОЛЫН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САН ТББ-ЫН УДИРДЛАГАД

Бид Монголын Эмэгтэйчүүдийн Сан ТББ-ын 2010 оны 12 дугаар сарын 31-ний өдрөөр тасалбар болгон бэлтгэсэн санхүүгийн байдлын тайлан, санхүүгийн үр дүнгийн тайлан, мөнгөн гүйлгээний тайлан, өмчийн өөрчлөлтийн тайлан болон мэдэгдэхүйц нягтлан бодох бүртгэлийн бодлого, тэмдэглэл, тодруулгуудад аудит хийж гүйцэтгэлээ.

Санхүүгийн тайланд удирдлагын хүлээх хариуцлага

Санхүүгийн тайланг Санхүүгийн Тайлагналын Олон Улсын Стандарт (СТОУС)-ын дагуу бэлтгэх ба үнэн зөв толилуулах нь байгууллагын удирдлагын үүрэг хариуцлага байдаг. Энэхүү үүрэг хариуцлагад залилан, алдааны улмаас гарч болох материаллаг буруу илэрхийлэлгүй санхүүгийн тайланг бэлтгэх ба үнэн зөв толилуулахад холбогдох дотоод хяналтын системийг бий болгох, хэрэгжүүлэх, хадгалах, түүнчлэн нягтлан бодох бүртгэлийн зохистой бодлогуудыг сонгон авч хэрэглэх, тухайн нөхцөл байдалд тохирох нягтлан бодох бүртгэлийн тооцооллуудыг хийх үүргүүд орно.

Аудиторын хүлээх хариуцлага

Хийж гүйцэтгэсэн аудит дээрээ үндэслэн эдгээр санхүүгийн тайлангийн талаар хараат бус дүгнэлт гаргах нь бидний үүрэг байна. Бид энэхүү санхүүгийн тайлангийн агуулгын хүрээнд өөр аливаа нэг гуравдагч талын өмнө хариуцлага хүлээхгүй болно.

Бид танай санхүүгийн тайланг материаллаг алдаагүй бэлтгэгдсэн тухай найдвартай, хангалттай нотолгоо олж авах зорилгоор аудитыг төлөвлөж, түүнийг Аудитын Олон Улсын Стандарт (АОУС), Нягтлан бодох бүртгэлийн нийтээр хүлээн зөвшөөрөгдсөн зарчмууд, Монгол Улсын “Нягтлан бодох бүртгэлийн тухай хууль” болон холбогдох хууль, тогтоомжийг баримтлан хийж гүйцэтгэдэг болно. Эдгээр стандартууд нь санхүүгийн тайлангийн материаллаг алдаагүй эсэх талаар зохистой баталгаажуулалтыг олж авахын тулд аудитаа төлөвлөж, гүйцэтгэхийг биднээс шаарддаг.

Аудитын ажилд санхүүгийн тайлан дахь дүн, тодруулгын дагалдах нотолгоог олж авах горимуудыг гүйцэтгэх ажил орно. Санхүүгийн тайлан нь алдаа, эсвэл залилангийн улмаас гарч болох материаллаг буруу тайлагналтай байж болох эрсдлийг үнэлэх зэрэг горимуудыг аудитор нь өөрийн шийдлээр сонгон авна. Тэдгээр эрсдлүүдийн үнэлгээг хийхдээ аудитор нь байгууллагын дотоод хяналтын системийн үр нөлөөтэй байдлын талаар дүгнэлт гаргах зорилгоор бус, тухайн нөхцөл байдалд зохистой аудитын горимуудыг зохиохын тулд санхүүгийн тайлангуудыг бэлтгэх, үнэн зөв толилуулах үйл явцад холбоотой дотоод хяналтыг харгалзаж үздэг.

Мөн аудитын ажилд гүйцэтгэх удирдлагын хийсэн томоохон тооцооллууд ба баримталсан нягтлан бодох бүртгэлийн зарчмуудыг үнэлэх, түүнчлэн санхүүгийн тайлангийн ерөнхий толилуулгад үнэлэлт өгөх ажлууд орно.

Бидний олж авсан аудитын нотолгоо нь бидний гаргасан дүгнэлтэд хангалттай, зохистой үндэслэл болж чадна гэдэгт бид итгэлтэй байна.

Дүгнэлт

Бидний дүгнэлтээр 2010 оны 12 дугаар сарын 31-ний өдрийн байдлаарх Монголын Эмэгтэйчүүдийн Сан ТББ-ын санхүүгийн байдал хийгээд тухайн өдрөөр дуусгавар болсон санхүүгийн үр дүн, өмчийн өөрчлөлт, мөнгөн гүйлгээний тайланг Санхүүгийн Тайлагналын Олон Улсын Стандартад нийцүүлэн, Монгол Улсад мөрдөж байгаа нягтлан бодох бүртгэл хөтлөх, санхүүгийн тайлан бэлтгэх заавар, журмын дагуу үнэн зөв, бодитой илэрхийлсэн байна.

ЕРӨНХИЙ ЗАХИРАЛ, МНБ
Т.СУГАРСҮРЭН

НИЙСЛЭЛ АУДИТ
2011 оны 1-р сарын 31-ний өдөр

“НИЙСЛЭЛ-АУДИТ” ХХК — “NIISLEL-AUDIT” Co.,Ltd

Улаанбаатар хот, Сүхбаатар дүүрэг, Бага тойруу-44
Утас/Факс 31-89-18, 70120095

Ulaanbaatar city, Sukhbaatar district, Baga toiruu-44
Phone/Fax: 31-89-18, 70120095

Date 2011-01-31

Unqualified opinion

REPORT OF INDEPENDENT AUDITORS

To:Chinchuluun.N
Director of Mongolian Women's fund

Report on financial statements

We have audited the accompanying balance sheets of Mongolian Women's fund as of December 31, 2010, the statements of income, fund changes and cash flows and significant accounting policies and disclosures for the year then ended.

Responsibilities of the Management for financial statements

It is the responsibility of the Management to prepare the financial statements accurately, fairly and in accordance with International Standards on Financial Reporting and other relevant laws and regulations. The obligations of this responsibility also include developing an appropriate accounting policy and establishing and maintaining an appropriate internal control system to avoid fraud and misstatements when preparing and presenting financial statements.

Responsibilities of the Auditor

It is our responsibility to draw up a transparent report on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing. These Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatements.

An audit includes examining on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements.

In order to perform an adequate audit procedure, the auditor will review the company's internal control issues in relation with preparation and fair presentation of financial statements.

An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

We believe our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements, financial operation, performance and cash flow of Mongolian Women's fund as at December 31, 2009 are presented fairly in accordance with International Financial Reporting Standards complying with Accounting Law of Mongolia and other relevant rules and regulations.

Ulaanbaatar,Mongolia

НИЙСЛЭЛ АУДИТ
“Niislel Audit”Co.,Ltd

БАЛАНС

2010 оны 12 сарын 31

(Мянган төгрөгөөр)

	2009	2010
ХӨРӨНГӨ		
Эргэлтийн хөрөнгө		
Мөнгө ба түүнтэй адилтгах хөрөнгө	168,242.1	200,501.2
Авлага	5,169.4	8,193.7
Урьдчилж төлсөн тооцоо	147,423.9	147,423.9
Эргэлтийн хөрөнгийн дүн	**320,835.4**	**356,118.8**
Эргэлтийн бус хөрөнгө	**8,424.2**	**6,306.9**
НИЙТ ХӨРӨНГИЙН ДҮН	**329,259.6**	**362,425.7**
ЭХ ҮҮСВЭР		
Өр төлбөр		
Тэтгэлэгийн өглөг	47,434.6	56,558.8
Урьдчилж орсон орлого	77,639.3	139,279.1
Өр төлбөрийн дүн	**125,073.9**	**195,837.9**
Цэвэр хөрөнгө		
Хязгаарлалтгүй нөөц	25,190.6	25,190.6
Өмнөх үеийн хуримтлагдсан үр дүн	118,114.1	(37,597.9)
Тайлант үеийн хуримтлагдсан үр дүн	60,881.0	178,995.1
Цэвэр хөрөнгийн дүн	**204,185.7**	**166,587.8**
НИЙТ ӨР ТӨЛБӨР БА ЭЗЭМШИГЧИЙН	**329,259.6**	**362,425.7**

ЦЭВЭР ХӨРӨНГИЙН ӨӨРЧЛӨЛТИЙН ТАЙЛАН

2010 оны 12 сарын 31

(Мянган төгрөгөөр)

	2010	2009
Хуримтлагдсан үр дүн эхний үлдэгдэл	**204,185.7**	**143,304.7**
Тайлангийн үеийн хуримтлагдсан үр дүн	(37,597.9)	60,881.0
Хуримтлагдсан үр дүнгийн эцсийн үлдэгдэл	**166,587.8**	**204,185.7**

ОРЛОГО ҮР ДҮНГИЙН ТАЙЛАН

2010 оны 12 сарын 31

(Мянган төгрөгөөр)

	2010	2009
ОРЛОГО		
Гадаадаас	155,236.0	215,088.9
Дотоодоос	15,826.9	3,051.7
Ханшийн зөрүүний бодит бус ашиг	-	10,444.1
Хүүгийн орлого	1,247.7	528.9
Бусад орлого	23.9	1,172.4
	172,334.5	**230,286.0**
ЗАРДАЛ		
Тэтгэлэг ба төслийн хэрэгжилт	113,949.4	123,339.4
Тэтгэлэг олгох хөтөлбөрийн үйл ажиллагаа	18,571.4	9,728.2
Хөрөнгө босгох хөтөлбөрийн үйл ажиллагаа	21,628.1	10,484.2
Мэдээлэл, олон нийттэй харилцах үйл ажиллагаа	8,569.7	4,287.5
ажиллагаа	8,726.0	10,172.1
Захиргааны үйл ажиллагаа	21,994.4	10,723.8
Нөөцийн сангийн зардал	859.3	669.8
Ханшийн зөрүүний бодит бус алдагдал	15,634.1	-
	209,932.4	**169,405.0**
Тайлангийн үеийн үр дүн (алдагдал)	**(37,597.9)**	**60,881.0**

МӨНГӨН ГҮЙЛГЭЭНИЙ ТАЙЛАН

2010 оны 12 сарын 31

(Мянган төгрөгөөр)

	2010	2009
ҮЙЛ АЖИЛЛАГААНЫ МӨНГӨН ГҮЙЛГЭЭ		
Тайлангийн үеийн үр дүн	(37,597.9)	60,881.0
Элэгдлийн зардал	3,151.0	5,379.4
Авлагын бууралт, (өсөлт)	(3,024.3)	8,160.3
Өглөгийн өсөлт, (бууралт)	70,764.1	34,697.3
Худалдаж авсан үндсэн хөрөнгө	(1,039.6)	-
Үндсэн хөрөнгө ашиглалтаас хассаны алдагдал	(5.8)	-
Нийт цэвэр мөнгөн гүйлгээ	**32,247.5**	**109,118.0**
Мөнгө түүнтэй адилтгах хөрөнгийн эхний үлдэгдэл	**168,242.1**	**59,123.8**
Мөнгө түүнтэй адилтгах хөрөнгийн эцсийн үлдэгдэл	**200,501.2**	**168,242.1**

Тэргүүн
Ш.Цэвэлмаа

Захирал
Н.Чинчулуун

Санхүүч
П.Даваанамжил

BALANCE SHEET

December 31, 2010

(Thousand MNT)

	2009	2010
ASSETS		
Current Assets		
Cash	168,242.1	200,501.2
Receivables	5,169.4	8,193.7
Advance payments	147,423.9	147,423.9
Subtotal	**320,835.4**	**356,118.8**
Non-removeable Assets	**8,424.2**	**6,306.9**
Total assets	**329,259.6**	**362,425.7**
Payables and accumulated funds		
Payables		
For grants	47,434.6	56,558.8
Advance transfers	77,639.3	139,279.1
Subtotal	**125,073.9**	**195,837.9**
Accumulated funds		
Unlimited reserve	25,190.6	25,190.6
Accumulation from previous period	118,114.1	(37,597.9)
Accumulated during the reporting period	60,881.0	178,995.1
Subtotal	**204,185.7**	**166,587.8**
Total payables and accumulated funds	**329,259.6**	**362,425.7**

REPORT ON CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS

December 31, 2010

(Thousand MNT)

	2010	2009
Beginning balance of Net Assets	**204,185.7**	**143,304.7**
Accumulated during the reporting period	(37,597.9)	60,881.0
Ending balance of Net Assets	**166,587.8**	**204,185.7**

REPORT ON REVENUES AND RESULTS

December 31, 2010

(Thousand MNT)

	2010	2009
Revenues		
From Abroad	155,236.0	215,088.9
Domestic	15,826.9	3,051.7
Revenues from exchange rate fluctuation	-	10,444.1
Interests	1,247.7	528.9
Others	23.9	1,172.4
Subtotal	**172,334.5**	**230,286.0**
Expenditures		
Grants	113,949.4	123,339.4
Grant-making operations	18,571.4	9,728.2
Fundraising operations	21,628.1	10,484.2
Information and public relations operations	8,569.7	4,287.5
Institutional capacity development operations	8,726.0	10,172.1
Administration	21,994.4	10,723.8
Reserve fund expenditures	859.3	669.8
Loss from exchange rate fluctuation	15,634.1	-
Subtotal	**209,932.4**	**169,405.0**
DEFICIT FOR THE YEAR	**(37,597.9)**	**60,881.0**

CASH TRANSACTION REPORT

December 31, 2010

(Thousand MNT)

	2010	2009
Cash flows from operating activities		
Deficit for the year	(37,597.9)	60,881.0
Depreciation	3,151.0	5,379.4
Receivable decrease (Increase)	(3,024.3)	8,160.3
Liabilities increase (decrease)	70,764.1	34,697.3
Purchase of fixed assets	(1,039.6)	-
Loss on sold fixed asset	(5.8)	-
Cash flow	**32,247.5**	**109,118.0**
Beginning balance of cash	**168,242.1**	**59,123.8**
Ending balance of cash	**200,501.2**	**168,242.1**

Тэргүүн
Ш.Цэвэлмаа

Захирал
Н.Чинчулуун

Санхүүч
П.Даваанамжил

МАНАЙ ХАНДИВЛАГЧИД

1-1000	Хот, аймаг
Алимаа.Ч	УБ
Алтанцэцэг.А	Замын-Үүд
Ариунхишиг.Б	Замын-Үүд
Баасанпүрэв.Н	Дорноговь
Батболд.А	Замын-Үүд
Батболд.Б	Замын-Үүд
Батболд.Д	Замын-Үүд
Батжаргал.Э	УБ
Баттайван.Ж	Замын-Үүд
Баярбаатар	УБ
Баярсайхан.Ж	Замын-Үүд
Болдбаатар.Д	УБ
Буянжаргал.С	Дорноговь
Бямбажав.А	Замын-Үүд
Бямбажаргал.С	Дорноговь
Галбадрах.Ц	Замын-Үүд
Ганзүрх.Ц	Замын-Үүд
Гантулга.Б	УБ
Ганцэцэг.Х	Дорноговь
Даваанямм.Б	Дорноговь
Дашзэвэг	УБ
Дөлгөөн.Ү	УБ
Дунбүрээ.Г	УБ
Жаргалсайхан.Г	Замын-Үүд
Идэрбаатар.Т	Дорноговь
Лхагвасүрэн.Д	Замын-Үүд
Мөнхзул.Б	Замын-Үүд
Мөнх-Очир.М	Дорноговь
Мягмардорж.Ц	Замын-Үүд
Наранбаатар.И	Дорноговь
Нарантуяа.М	Замын-Үүд
Нэргүй дугтуй	
Одонбямба.Д	Замын-Үүд
Оросоо.Н	УБ
Отгончимэг.В	Дорноговь
Очбаяр.О	Дорноговь
Төмөрбагана	УБ
Түмэнжаргал.Д	Дорноговь
Туяа	УБ
Уламбаяр.А	Дорноговь
Урандөл.Д	Замын-Үүд
Хишигчулуун.Ч	УБ
Цогтбаяр.Н	Замын-Үүд
Цэрэнянжин.Д	УБ
Чимэддорж.М	УБ
Чинзориг.Э	Замын-Үүд
Энхбаяр.Ц	Дорноговь
Энхжаргал.Б	УБ
Энхтайван.Х	Замын-Үүд
Эрдэнэбат.С	УБ
Эрдэнэболд.Э	Дорноговь

1001-5000	Хот,аймаг
Алимаа.О	УБ
Алтайбаяр.Д	Говь-Алтай
Алтанөлзий.Р	УБ
Алтансүх.З	Увс
Алтанцэцэг.Г	Говь-Алтай
Амраа.С	Увс
Ариунаа.И	Увс
Ариунаа.Ш	Говь-Алтай
Ариунтуяа.А	Увс
Ариунтуяа.Л	Говь-Алтай
Баасанхүү.Ж	Говь-Алтай
Бадраа.П	УБ
Батцэцэг.Б	УБ
Батцэцэг.Б	Увс
Батцэцэг.С	Говь-Алтай
Болоруянга.М	УБ
Бямбасүрэн.Б	УБ
Ганчулуун.Г	УБ
Гантулга.Д	Дорноговь
Дархиа.Я	УБ
Долгорсүрэн.Д	Говь-Алтай
Доржнамжил.Ж	Говь-Алтай
Дугармаа.Ц	Говь-Алтай
Дуламжав.М	УБ
Дулмаа.Д	УБ
Лхамсүрэн.Л	УБ
Мянгимаа.Х	Говь-Алтай
Нарантуяа.С	УБ
Наранцэцэг.Н	Говь-Алтай
Наранчимэг.Т	УБ
Наст.С	Говь-Алтай
Нэргүй хандив	
Оюунгэрэл.Ч	УБ
Оюунцэцэг.Д	Говь-Алтай
Оюунцэцэг.Д	УБ
Оюунчимэг.Р	УБ
Пүрэвбаатар.Б	УБ
Сайхантуул.Б	Өмноговь
Сараа.Д	УБ
Сувдмаа.Я	Говь-Алтай
Сүндэрмаа.Б	УБ
Тайванжаргал.Т	УБ
Тогтох.Д	Увс
Туяажаргал.Б	УБ
Уянга.О	УБ
Хуягаа.Я	Говь-Алтай
Цогзолмаа.Б	Говь-Алтай
Цолмон.М	УБ
Цолмон.Ц	УБ
Цэрэндулам.Б	УБ
Цэрэнпүрэв.С	УБ
Цэцэгээ.Д	УБ
Цэрэнханд.Г	УБ
Чулуун-Эрдэнэ.Г	УБ
Энхтуяа.Б	УБ
Эрдэнэцогт.Б	УБ
Эрдэнэчимэг.Б	УБ

5001-10000	Хот, аймаг
Амар.Г	УБ
Ариунаа.Н	УБ
Бадарч.Д	УБ
Базарсад.С	УБ
Баянзул.Д	УБ
Баярмаа.Б	Говь-Алтай
Баясгалан	УБ
Болормаа.А	УБ
Болормаа.Л	Говь-Алтай
Буянжаргал.Д	УБ
Даваанамжил.П	УБ
Долгорсүрэн.Б	УБ
Дулмаа. Д	УБ
Ившинхорол.С	Говь-Алтай
Мөнхбат.Х	УБ
Мөнхбаяр.Л	УБ
Ням.Д	Завхан
Отгонцэцэг. С	УБ
Сонин-Учрал.Д	УБ
Сүрэнхорлоо.Д	УБ
Төгсбаяр.Д	Налайх
Цэцэгээ.Г	Говь-Алтай
Чулуунхуяг.Г	УБ
Энхбаатар.Б	УБ
Юмчинжав.Ц	УБ

10001-50000	Хот, аймаг
Агалий.Ц	УБ
Алтансаргай.Б	
Ариунаа.Л	УБ
Бадам.Д	УБ
Баяржаргал.Л	УБ
Больхүү.И	УБ
Бумнасан	УБ
Бямбажав.Ц	УБ
Гантөмөр.М	УБ
Ганчимэг.С	УБ
Даринчулуун.Г	УБ
Догмиддулам.С	УБ
Жаргал.Б	УБ
Итгэл.Л	УБ
Лхамсүрэн.Б	
Мэндээ.П	Завхан
Нэргүй.Д	УБ
Нямгэрэл.Л	УБ
Оюун.Б	УБ
Оюун.Р	УБ
Оюунбилэг.Б	УБ
Оюунцэцэг.Ж	УБ
Өлзий.Д	УБ
Пүрэвжаргал	Завхан
Солонго.ш	УБ
Сүрэн	Хэнтий
Тунгаа.С	УБ
Тунгалаг.Г	УБ
Ундрах.Ч	УБ
Хандмаа.Д	УБ
Хандсүрэн.С	УБ
Цэцэглэн.Г	УБ
Шатарсайхан.Б	УБ
Шүүдэрцэцэг.Б	УБ
Энх-Амгалан.Г	УБ
Эрдэнэчимэг.Б	УБ
Эрдэнэчулуун.Т	УБ

50001-100000	Хот, аймаг
Алтанчимэг.Б	УБ
Дондов.С	УБ
Лхавгасүрэн.Ш	УБ
Лхам.Ж	УБ
Наран.Д	УБ
Насанцэнгэл.Б	УБ
Оюунчимэг.С	УБ
Сарангуа.Д	УБ
Энхцэцэг.А	УБ

100001-200000	Хот, аймаг
Болормаа.М	УБ
Буд.Б	УБ
Дуламсүрэн.Н	УБ
Оюун.Д	УБ
Чинчулуун.Н	УБ

350000-с дээш	Хот, аймаг
Төгс-Оюун.С	УБ

Гадаад хандивлагч хувь хүмүүс

500000 хүртэл

Манферд Кноке

20000-130000

Amanda Mercedes Gigler
Ana Criguillon
Anasuya Sengupta
Andersson Lasse
Caroline Brac de la Perriere
Claudia Bollkwinkel
Deborah Richardson
Edit Calderon
Eleanor Douglas
Ellen Ambags
Emiliene De Leon Aulina
Eva Elisabeth
Heather Kurland
Hyoung Cho
Jennifer Keely Tongate
Marina Tabukashvili
Marketa Horkova
Nompilo Ndlovu
Sara-Anne Maesela
Sarah Mukasa
Shalini Nataraj
Silvia Borsellino
Sonja Schelper
Stoila Bongaiova
Tata Traore-Rogers
Tina Thiart
Sinclair Jessica

Хандив өргөсөн байгууллаггууд

Шүрт булаг ХХК
Оюу Толгой ХХК
Линч энд Махони ХХК
Либерал эмэгтэйчүүдийн оюуны сан
Нийгмийн дэвшил эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөн
Нар хур шим холбоо /100 кг төмс/
Жендерийн тэгш байдлын үндэсний хороо
Хуульч Эмэгтэйчүүдийн Холбоо
65-р сургууль 5»в» анги
65-р сургууль 5»г» анги
Inteiiect invest XXK

Мөнгөн бус хандив хувь хүн

Цэвэлмаа. Ш
Төгс-Оюун. С
Чулуунцэцэг.Ж
Ундрах.Ч
Наран.Д
Дондов.С
Шүүдэрцэцэг.Б
Бямбажав.Ц
Сүхгэрэл.Д
Буд.Б
Догмиддулам.С
Мягмар.Д
Бяцхандаа.Ж
Төмөрсанаа.Ц

Мөнгөн бус хандив байгууллага

ТВ 5 телевиз
Dream телевиз /Монголын хүүхдэд зориулсан анхны телевиз/
Шүрт булаг ХКК
Хөөмий хөгжүүлэх төв

OUR SUPPORTERS

1-1,000	Хот, аймаг
Alimaa Ch.	УБ
Altantsetseg A.	Замын-Үүд
Ariunhishig B.	Замын-Үүд
Baasanpyreb N.	Дорноговь
Batbold A.	Замын-Үүд
Batbold B	Замын-Үүд
Batbold D.	Замын-Үүд
Batjajual E.	УБ
Battaiban J.	Замын-Үүд
Bayarbaatar	УБ
Bayarcaihan J.	Замын-Үүд
Boldbaatar D.	УБ
Buyanjargal S.	Дорноговь
Bayabajab A.	Замын-Үүд
Byanjargal S.	Дорноговь
Galbadrah Ts.	Замын-Үүд
Ganzyrh Ts.	Замын-Үүд
Gantulga B.	УБ
Gantsetseg Kh.	Дорноговь
Davaanyam B.	Дорноговь
Dashzebeg	УБ
Dulguun U.	УБ
Dunbyree G.	УБ
Jargalcaihan G.	Замын-Үүд
Iderbaatar T.	Дорноговь
Lkhabgasyren D.	Замын-Үүд
Munkhzul B	Замын-Үүд
Munkh-Ochir M	Дорноговь
Myagmardorj Ts.	Замын-Үүд
Naranbaatar I.	Дорноговь
Narantuya M.	Замын-Үүд
No name envelopes	
Odonbayamba D.	Замын-Үүд
Orosoo N.	УБ
Otgonchimeg B	Дорноговь
Ochbayar O.	Дорноговь
Tumurbagana	УБ
Tumenjargal D.	Дорноговь
Tuya	УБ
Ulambayar A	Дорноговь
Urandul D.	Замын-Үүд
Khishigchuluun Ch	УБ
Tsogtbayar N.	Замын-Үүд
Tserenyanjin D.	УБ
Chimeddorj M.	УБ
Chinzorig E.	Замын-Үүд
Enkhbayar Ts.	Дорноговь
Enkhjargal D.	УБ
Enkhtaiban Kh.	Замын-Үүд
Erdenebat S.	УБ
Erdenebold E.	Дорноговь

1,001-5,000	Хот, аймаг
Alimaa O.	УБ
Altaibayar D.	Говь-Алтай
Altanulzii R.	УБ
Altansykh Z.	Увс
Altantsetseg G.	Говь-Алтай
Amraa S.	Увс
Ariunaa I.	Увс
Ariunaa Sh.	Говь-Алтай
Ariuntuya A.	Увс
Ariuntuya L.	Говь-Алтай
Baasankhyy J.	Говь-Алтай
Badraa P.	УБ
Battsetseg B	УБ
Battsetseg B.	Увс
Battsetseg S.	Говь-Алтай
Boloruyanga M.	УБ
Byambasuren B.	УБ
Ganchuluun G.	УБ
Gantulga D.	Дорноговь
Darkhia Ya	УБ
Dolgorsuren D	Говь-Алтай
Dorjnamjil J	Говь-Алтай
Dugarmaa Ts.	Говь-Алтай
Dulanjab M	УБ
Dulmaa D.	УБ
Lkhamcuren L.	УБ
Myangiimaa Kh	Говь-Алтай
Narantuya S.	УБ
Narantsetseg N.	Говь-Алтай
Naranchimeg T.	УБ
Nast S.	Говь-Алтай
No name envelopes	
Oyungerel Ch	УБ
Oyuntsetseg D.	Говь-Алтай
Oyuntsetseg D.	УБ
Oyunchimeg R	УБ
Purevbaatar B.	УБ
Saikhantuul B.	Өмноговь
Saraa D.	УБ
Suvdmaa.Ya	Говь-Алтай
Syndermaa B.	УБ
Taibanjargal T.	УБ
Togtoh D.	Увс
Tuyajargal B.	УБ
Uyanga O.	УБ
Khuyagaa Ya	Говь-Алтай
Tsogzolmaa B.	Говь-Алтай
Tsolmon M.	УБ
Tsolmon Ts.	УБ
Tserendulam B.	УБ
Tsererpyreb S.	УБ
Tserenkhand G.	УБ
Chuluun-Erdene G.	УБ
Enkhtuya G.	УБ
Erdenetsogt B.	УБ
Erdenechimeg B.	УБ

5,001-10,000	Хот, аймаг
Amar G.	УБ
Aruynaa N.	УБ
Badarch D.	УБ
Bazarcad S.	УБ
Bayanzul D.	УБ
Bayarmaa B.	Говь-Алтай
Bayasgalan	УБ
Bolormaa A.	УБ
Bolormaa L.	Говь-Алтай
Buyanjargal D.	УБ
Dabaanamjil P.	УБ
Dolgorcyren B.	УБ
Dulmaa D.	УБ
Ibshinkhorol S.	Говь-Алтай
Munkhbat Kh.	УБ
Munkhbayar L.	УБ
Nyam D.	Завхан
Otgontsetseg S.	УБ
Sonin-Uchral D.	УБ
Surenkhorloo D.	УБ
Tugsbayar D.	Налайх
Tsetsegee G.	Говь-Алтай
Chuluunkhuyag G.	УБ
Enkhbaatar B	УБ
Yumchinjab Ts.	УБ

10,001-50,000	Хот, аймаг
Agalii Ts	УБ
Altansargai B.	УБ
Ariunaa L.	УБ
Badam D.	УБ
Bayarjargal L.	УБ
Bolkhuu I.	УБ
Bumnasan	УБ
Byabajam Ts	УБ
Gantumur M.	УБ
Ganchimeg S.	УБ
Darinchuluun G.	УБ
Dogmiddulam S.	УБ
Jargal B.	УБ
Itgel L.	УБ
Lkhamsyren D.	УБ
Mendee P.	Завхан
Nergyi D.	УБ
Nyamgerel L.	УБ
Ouyn B.	УБ
Ouyn R.	УБ
Ouynbileg B.	УБ
Ouyntsetseg J.	УБ
Ulzii D.	УБ
Pyrebjargal	Завхан
Solongo Sh	УБ
Syren	Хэнтий
Tungaa S	УБ
Tungalag G	УБ
Undrah Ch	УБ
Khandmaa D	УБ
Khandcuren G.	УБ
Tsetseglen G.	УБ
Tsetsgee D	УБ
Shatarsaikhan B.	УБ
Shyydertsetseg B.	УБ
Enkh-Amgalan D	УБ
Erdenechimeg B.	УБ
Erdenechuluun T.	УБ

50,001-100,000	Хот, аймаг
Altanchimeg B.	УБ
Dondov S.	УБ
Lkhabgasuren Sh.	УБ
Lkham.J	УБ
Naran D.	УБ
Nasantsengel B.	УБ
Ouynchimeg S.	УБ
Saranguia D.	УБ

100,001-200,000	Хот, аймаг
Bolormaa M.	УБ
Bud B.	УБ
Dulamcyren M.	УБ
Ouyn D.	УБ
Chinchuluun N.	УБ

350,000-с дээш	Хот, аймаг
Tugs-Ouyn S.	УБ

Гадаад хандивлагч хувь хүмүүс
500,000 хүртэл

Manfred Khoke

20,000-130,000

Amanda Mercedes Gigler
Ana Criguillon
Anasuya Sengupta
Andersson Lasse
Caroline Brac de la Perriere
Claudia Bollkwinkel
Deborah Richardson
Edit Calderon
Eleanor Douglas
Ellen Ambags
Emiliene De Leon Aulina
Eva Elisabeth
Heather Kurland
Hyoung Cho
Jennifer Keely Tongate
Marina Tabukashvili
Marketa Horkova
Nompilo Ndlovu
Sara-Anne Maesela
Sarah Mukasa
Shalini Nataraj
Silvia Borsellino
Sonja Schelper
Stoila Bongaiova
Tata Traore-Rogers
Tina Thiart
Sinciair Jessica

Donor organizations

Ouy Tolgoi LLC
Lynch & Manoney
Liberal women foundation
"Liberal Women's Brain Pool" NGO
"Nar Khur Shim" NGO
Жендерийн тэгш байдлын үндэсний хороо
Women's Lawyers Association
65-р сургууль 5"в" анги
65-р сургууль 5"г" анги
Inteiiect invest LLC

In kind

Tsebelmaa Sh.
Tugs-Ouyn S
Chuluuntsetseg J
Undrakh Ch
Naran D
Dondob S
Shyydertsetseg B
Bayambajab Ts
Syhgerel D.
Bud B
Dogmiddulam S
Myagmar.D
Byatshandaa.J
Tumursanaa.Ts

In kind

TV 5 television
Dream television
Шүрт булаг ХКК
Хөөмий хөгжүүлэх төв

УДИРДАХ ЗӨВЛӨЛИЙН ГИШҮҮД

УДИРДАХ ЗӨВЛӨЛИЙН ГИШҮҮД

Ш.Цэвэлмаа
А.Энхцэцэг
Б.Оюунбилэг
Д.Наран
Д.Нэргүй
С.Төгс-Оюун
Х.Хулан
Н.Дуламсүрэн
С.Дондов
С.Оюунчимэг
Б.Шүүдэрцэцэг
Д.Амараа

ГҮЙЦЭТГЭХ АЛБА

Н.Чинчулуун - Захирал
Б.Эрдэнэчимэг - Тэтгэлэг олгох хөтөлбөрийн зохицуулагч
П.Даваанамжил - Санхүүгийн ажилтан
Д.Буянжаргал - Хөрөнгө босгох хөтөлбөрийн зохицуулагч
З.Хандармаа - Гадаад харилцаа, хөрөнгө босгох хөтөлбөрийн зохицуулагч
Ч.Саранчимэг - Дотоод ажлын зохицуулагч

OUR SUPPORTERS

OUR BOARD

Tsevelmaa Sh.
Enkhtsetseg A.
Oyunbileg B.
Naran D.
Nergui D.
Tugs-Oyun S.
Khulan Kh.
Dulamsuren N.
Dondov S.
Oyunchimeg S.
Shuudertsetseg B.
Amaraa D.

OUR STAFF

Chinchuluun N. - Director
Erdenechimeg B. - Grantmaking coordinator
Davaanamjil P. - Finaner officer
Buyanjargal D. - Fundraising
Khandarmaa Z. - Foreign relations and Fundraising Coordinator
Saranchimeg Ch. - Administration and Office Manager

ХЭВЛЭЛ МЭДЭЭЛЭЛ

PUBLICATIONS AND MEDIA

THANKS TO ALL

ТА бидний үйл хэргийг дэмжиж хандив өргөнө үү? Please, support our work

DONATIONS CAN BE MADE IN THE FOLLOWING FORMS	
Хандиваа МОНЭС-ийн Хаан Банк 5031 039 208 дахь данс руу өргөнө үү? Эсвэл Хаан Банкны салбаруудад байрлах МОНЭС-ийн хандивын хайрцагт хийнэ үү?	Contribute to donation boxes at your local branch of Khan Bank

WE ARE ON FACEBOOK AND FOLLOW US ON TWITTER

Сүхбаатар дүүрэг, 6-р хороо
Бага тойруу
44-р байр, 4 тоот
Улаанбаатар хот
Монгол улс
Шуудангийн хаяг:
Улаанбаатар—46А, Ш/х 280
Монгол улс

Утас/Факс: +976 (11) 317904
Email: mones@mongol.net, info@mones.org.mn
www.mones.org.mn

Sukhbaatar district, 6th khoroo
Small ring road
Building #44, Room #4
Ulaanbaatar
Mongolia
Postal address
Ulaanbaatar-46A, PO box 280
Mongolia

Tel/fax: +976 (11) 317904
Email: mones@mongol.net, info@mones.org.mn
www.mones.org.mn